Amigoe

98STE JAARGANG – No.: 275

ZATERDAG 28 NOVEMBER 1981

Vandaag



HELMUT SCHNIDT
..... steun .....

Wandelmars

WILLEMSTAD — Een groep MAN-politici bereidt zich voor op deelname aan de Schottegatloop, althans dat is de verwachting in politieke kringen. Premier Don Martina, minister Jules Eisden en minister Jacques Veeris, vergezeld van verzorger Jerry Lasten, hebben gisteravond in alle stilte op Bonaire een wandelmars gehouden van het chinese restaurant in Kralendijk naar het vliegveld. Bij aankomst op de luchthaven werden zij onthaald door een menigte mensen die applaudiseerde onder wie collega-minister Papa Statia en gezaghebber Alfred Sint Jago die allebei de tocht per auto hadden gemaakt.

Rel in krotten wijk Jakarta

JAKARTA — In een krottenwijk van Jakarta hebben twee dagen lang gevechten gewoed tussen buurtbewoners en militairen. Volgens krantenberichten grepen de buurtbewoners in toen soldaten een vrouw aftuigden. Volgens admiraal Sudomo, hoofd van de Veiligheidsdienst, heeft de politie de situatie nu onder controle, en wordt het gedrag van de betrokken militairen onderzocht.

Sudomo zei dat bij het incident geen doden of gewonden waren gevallen, maar hij zei niet of er buurtbewoners waren gearresteerd. Het hoofd van de politie, Anton Sudjarwo, zei dat een honderdtal fietstaxi's, die door hun eigenaars op straat waren achtergelaten, in beslag zijn genomen. Maar hij zei niet of deze fietstaxi's behoorden aan mensen die betrokken waren bij de rel. In de bewuste wijk wonen veel mensen die met fiets-taxi's hun brood verdienen.

Chicago wil 1992 wereld-tentoonstelling

WASHINGTON — De Verenigde Staten zijn van plan Chicago voor te dragen als de stad waar in 1992 de eerstvolgende wereldtentoonstelling wordt gehouden. Het Amerikaanse ministerie van Handel zei vrijdag dat de voordracht zal worden ingediend bij het bureau voor internationale tentoonstellingen dat van 2 tot en 9 december in Parijs zijn jaarvergadering houdt.

De expositie in Chicago krijgt als thema "De eeuw van de ontdekking" ter viering van het feit dat in 1492 Columbus Amerika ontdekte. De voorlaatste wereldtentoonstelling vond plaats in 1970 in het Japanse Osaka. De groots opgezette tentoonstellingen vinden maar eens in de tien jaar plaats. Het bureau zal op zijn vroegst volgend voorjaar een plaats toewijzen voor de expositie.

NATIONAAL INKOMEN 15 PROCENT OMLAAG

Pools episcopaat vraagt bundeling inspanningen

Poolse premier kondigt anti-stakingswet aan

WARSCHAU — De Poolse partij- en regeringsleider, generaal Wojciech Jaruzelski, heeft vrijdag bekendgemaakt dat op de komende parlementsvergadering een anti-stakingswet zal worden ingediend. Hij deed dit tijdens een bijeenkomst van het 200 leden tellende Centrale Comité van de partij waarop partijleiders spraken van "stakingsterreur". Jaruzelski heeft sinds hij in februari premier werd steeds op een stakingsverbod of moratoria aangedrongen. De bediening betekent niet dat het parlement zo'n wet automatisch zal goedkeuren.

In zijn openingstoespraak tot het Centrale Comité zei Jaruzelski dat het "front van nationale overeenstemming", de coalitie tussen regering, solidariteit en de kerk, niet gevormd kan worden zonder "rust en orde".

Tijdens de vergadering werd een somber beeld van de economische toestand van het land gegeven. De 'catastrofaal wordende" economische crisis is vooral van maatschappelijk-politieke aard en maakt van de economie een terrein van politieke strijd, aldus de secretaris van het Centrale Comité, Marian Wozniak. Door het "blokkeren" van alle regeringsinitiatieven door extreme krachten in Solidariteit en door de stakingsterreur kan de crisis niet worden overwonnen, zei hij.

Tijdens de vergadering hebben de Poolse bisschoppen al hun landgenoten opgeroepen tot gemeenschappelijke inspanning voor het oplossen van de crisis.

In een vrijdag gepubliceerd communiqué, uitgegeven na een bisschoppenconferentie die twee dagen heeft geduurd, zeggen zij dat zij ervan overtuigd zijn dat nationale overeenstemming zal worden bereikt. Met het oog op het gevaar van een "moorddadige broederstrijd" en het verlies van verworven waarden moeten alle Polen en maatschappelijke groeperingen hun inspanningen bundelen.

Op de vergadering van het Centrale Comité werd ook aangekondigd dat het nationale inkomen dit jaar meer dan 15 procent zal dalen en dat daarmee het peil van 1974 zal worden bereikt. Dat betekent een teruggang in de levensstandaard, want inmiddels is de bevolking met twee miljoen gestegen, aldus Wozniak.

Secretaris Wlodzimierz Mokrzyszczak deelde mee dat de laatste tijd 244.000 partijleden hun lidmaatschapsboekje hebben ingeleverd en dat 180.000 leden uit de partij zijn gestoten.

De leider van Solidariteit, Lech Walesa, heeft vrijdag gewaarschuwd tegen stakingen wegens de aangekondigde drastische verhoging van de prijs van alcoholische dranken staken zou de eenvoudigste manier zijn om Solidariteit het onderspit te doen delven, zei hij.

Wel noemde Walesa de prijsverhoging van wodka met 75 procent, die zo kort voor de feestdagen – op 1 december – ingaat een "provocatie".

De tien landen van de Europese Gemeenschap hebben in Londen hun bereidheid uitgesproken, al het mogelijke te doen om Polen te helpen bij het oplossen van zijn enorme financiële en economische problemen. Poolse verzoeken om steun zullen zoveel mogelijk worden ingewilligd.

In de verklaring wordt niet gezegd tot welk bedrag de Europese landen bereid zijn Polen te steunen, en welke vorm deze steun zal krijgen. Polen is vooral geïnteresseerd in exportkredietfaciliteiten. De westerse landen hebben Polen voor het komende jaar al voor één miljard dollar exportkredietgaranties toegezegd, maar de Poolse regering meent dat zeker vier miljard nodig is.

Oude wijn

BORDEAUX — Een inwoner van Portets, een stadje in het zuidwesten van Frankrijk, heeft, verstopt onder zijn huis, 40 flessen wijn gevonden, waarvan een van meer dan een eeuw oud. De man was bezig een kuil in de garage van zijn zeer oude huis te graven toen hij de flessen, zorgvuldig in stro verpakt, aantrof. Op een daarvan zat nog de rest van het etiket met de vermelding "Pichon Longueville 1893". Volgens deskundigen zou het laatste exemplaar van het jaar 1893, een zeer goed jaar, zijn van deze Medoc van grote klasse.

WILLEMSTAD — Ter gelegenheid van het koperen jubileum (12,5 jaar) van het zangkoor Orfeon Alegre werd gisteren een concert gegeven in de kerk van Brievengat door een combinatie van koren van Curaçao onder de naam "Koronan Uni". De opbrengst van deze avond was bestemd voor organisaties die zich inzetten voor de gehandicapte medemens. Koronan Uni werd gedirigeerd door Rignald Yankey.



Honduras morgen naar stembus

Burger-regering erft puinhoop

TEGUCIGALPA — Een zieltogende economie, bijna twee miljoen analfabeten, meer dan 100.000 werklozen, een half miljoen ondervoede kinderen op een bevolking van naar schatting drie en een half miljoen inwoners. Dat is de erfenis die de regering die als uitvloeisel van de verkiezingen van zondag in Honduras zal optreden, zal hebben te aanvaarden.

Na de 18 jaar waarin strijdkrachten het polit: leven hebben beheerst, zal de regering die op 27 januari volgend jaar in functie zal treden, het probleem van het herstel van de democratie moeten oplossen. Maar zij zal ook het hoofd moeten bieden aan de toenemende spanningen die voortvloeien uit de slechte economische toestand. Honduras bevindt zich in een toestand die oud-president Ramon Ernesto Cruz deze week tot de uitspraak bracht dat de komende regering zal beschikken over "een skelet waaraan het moeilijk zal zijn het vlees terug te geven".

Het begrotingstekort voor 1982 bedraagt omgerekend 250 miljoen gulden op een ontwerpbegroting van totaal 1.700 miljoen gulden. In het op institutioneel vlak onstabiele land, gelegen in een door conflicten fel bewogen Midden-Amerika, zijn de particuliere investeringen in de afgelopen twee jaar vrijwel verdwenen. Honduras zucht onder een ongebreidelde kapitaalvlucht, die, ofschoon moeilijk te becijferen, voor de afgelopen twee jaar wordt geschat op ca 875 miljoen gulden. Het tekort van de betalingsbalans bereikte vorig jaar 850 miljoen gulden.

Het tekort van de betalingsbalans bereikte vorig jaar 850 miljoen gulden, een toeneming van 50 procent in vergelijking met het jaar daarvoor.

De internationale-deviezenreserves verminderden duizelingwekkend. De vermindering daarvan afgelopen jaar met 150 miljoen gulden bracht verscheidene economisten ertoe een devaluatie van de lempira te voorspellen (een Lempira is vijf gulden). Op sociaal gebied wacht de regering volgens intellectuele kringen in het land een "ware tijdbom". Het aantal werklozen wordt geschat op meer dan 100.000. Dat is 45 procent van het arbeidspotentieel. Volgens de Economische commissie voor Latijns-Amerika (Cepal) leeft 65 procent van de bevolking in uiterst armoedige omstandigheden. Vier-vijfde deel van die berooiden leven op het platteland. In verscheidene van die gebieden bereikt het jaarinkomen moeizaam 150 gulden per hoofd der bevolking. Een half miljoen kinderen is ondervoed. Van hen zullen 200.000 niet gered kunnen worden, zo meent de Cepal. Op het platteland hebben meer dan 150.000 gezinnen geen land en 75 procent van de seizoenarbeiders hebben drie maanden per jaar geen werk. Ondanks de bedroevende staat van het land leken de partijen in de campagne de ca anderhalve miljoen kiezers meer te bewerken met wachtwoorden en beginselverklaringen dan met regeringsprogramma's. Dat was vooral het geval met de twee favorieten, de Liberale partij en de Nationale partij, die resp. onder leiding staan van Roberto Suazo en Ricardo Zuniga. De partij van de Vernieuwing en eenheid (centrum-rechts) en de christendemocraten (centrum-links), die vermoedelijk slechts een gering aantal stemmen krijgen, spraken echter de vrees uit dat de huidige situatie ook in Honduras ernstige schokken teweeg zal brengen.

Doden bij incident in Honduras

TEGUCIGALPA — In de Hondurese hoofdstad Tegucigalpa zijn vrijdag een politieman en een vermoedelijke guerrillero gesneuveld in een vuurgevecht. Het is het eerste gewelddadige incident in de verkiezingstijd in Honduras, waar zondag parlements en presidentsverkiezingen worden gehouden. Volgens de lezing van de politie voerden de politiemannen een overval uit op een huis in een buitenwijk, waar tien guerrillastrijders plannen zouden beramen om de verkiezingen te saboteren. Twee guerrilleros en twee agenten zijn ernstig gewond. In het huis werd er dynamiet, machinegeweren, munitie en granaten gevonden, en verbindingsapparatuur. De dode is volgens de politie een Uruguayaan. Na het uurgevecht werden de overigen, Hondurezen, Nicaraguanen en Salvadorianen, gearresteerd.

Het incident heeft de vrees gewekt dat er mogelijk meer acties worden voorbereid om de verkiezingen te verstoren. Die verkiezingen zouden na tien jaar militair bewind weer een gekozen burgerregering moeten opleveren. De Verenigde Staten hebben druk uitgeoefend op de militairen om verkiezingen uit te schrijven. Ze willen Honduras presenteren als een voorbeeld van wat bereikt kan worden door verkiezingen, in plaats van door gewapende opstand. Het leger heeft beloofd zich niet met de verkiezingen te bemoeien.

Schmidt krijgt steun van Europese partners

LONDEN — De Europese topconferentie heeft vrijdag in Londen nadrukkelijk de uiteenzetting onderschreven, die de Westduitse bondskanselier Helmut Schmidt in de afgelopen dagen in Bonn de Russische partijleider Leonid Brezjnjev over ontspanning, samenwerking en ontwapening heeft gegeven. Schmidt, en zijn minister van Buitenlandse zaken Hans Dietrich Genscher, hebben hun collega's de afgelopen dagen in Londen uitvoerig over deze besprekingen ingelicht.

Naar aanleiding van president Reagans rede, spraken de staats- en regeringsleiders de hoop uit, dat de Amerikaans-Russische onderhandelingen over een beperking van de tactische kernwapens voor middellange afstand, die 30 november in Geneve beginnen, tot spoedige en positieve resultaten zullen leiden. De al ruim een jaar durende conferentie over Europese veiligheid en samenwerking in Madrid zou voor het einde van het jaar op positieve wijze, met een wat wordt genoemd "substantieel en evenwichtig slotdocument" moeten worden afgesloten. De tien zijn bereid zich hiervoor tot het uiterste in te spannen, aldus de verklaring, maar naar verluidt wordt al rekening gehouden met de mogelijkheid dat vóór de feestdagen zal worden geschorst en de conferentie in januari zal worden hervat. Dit ook, omdat op het punt van de mensenrechten nog hoegenaamd niets is bereikt.

Fronsen

DE HAASTIG IN ELKAAR gezette missie van minister Jules Eisden (Verkeer en Vervoer) naar Washington is mistig en roept links en rechts vragen op. De anders zo openhartige Arubaanse hotel-associatie AHATA heeft er ditmaal het stilzwijgen toe bewaard. En hoewel het een zeer belangrijke kwestie betreft die in de eerste plaats Aruba regardeert, is de bron voor de berichtgeving erover toch in Willemstad geweest.

Het zal ongeveer een jaar geleden geweest zijn dat ged. Daniel Leo van Aruba — met openlijke steun van ondermeer de AHATA — op niet mis te verstane wijze te kennen gaf dat een "open sky policy" de beste remedie was voor het Arubaanse toerisme. Zijn partijgenoot John van der Kuyp, die op dat moment nog de portefuille van luchtvaart beheerde in de centrale regering, mocht dan ook geen enkele buitenlandse luchtvaartmaatschappij, die plannen had om hetzij met lijnvluchten, hetzij met charters naar Aruba te komen, een duimbreed in de weg te leggen. Alle nuchtere waarschuwingen voor een al te ver doorgevoerde liberalisatie, werden in de wind geslagen. Vrijheid,blijheid was het motief.

Bij deze aanpak werd verder niet geschroomd om de belangen van de nationale luchtvaartmaatschappij ALM volledig ondergeschikt te maken aan zo'n beleid. De ALM moest maar leren te concurreren met de grote buitenlandse maatschappijen, die charters uitvoeren op de meest lucratieve routes als Miami, Bogotá en Caracas. Dat de ALM ondertussen wel aan ongeveer duizend man emplooi biedt op de eilanden en blijkens de statistieken nog altijd de grootste leverancier van toeristen voor Aruba is, veranderde daar niets aan.

De zeer liberale luchtvaartpolitiek werpt nu alweer zijn bittere vruchten af. Er dreigt een overvloed van toeristen, die niet allemaal aan onderdak geholpen kunnen worden. De centrale regering moet nu snel in de weer te komen om het getij op Aruba te keren.

American Airlines vreest met veel lege vliegtuigstoelen te kampen te krijgen als ongelimiteerd charters op de route New York-Aruba worden toegestaan. Die van Flying Tigers, gepland 15 december te beginnen hebben de emmer doen overlopen, omdat die chartermaatschappij naar alle waarschijnlijkheid wel van de drukke "wintermaanden" een flink aardig graantje meepikt en daarna zijn heil weer elders zoekt. De AA zorgt echter het hele jaar door voor vaste luchtverbindingen op die route. Uit vrees dat AA daar verandering in brengt, neemt het Arubaanse BC deze Amerikaanse maatschappij — in tegenstelling tot eerder de ALM — openlijk in bescherming. Maar met of zonder zoveel charters kan de AA op een goede morgen beslissend alle vluchten op Aruba stop te zetten, terwijl de ALM zo'n drastisch besluit minder gemakkelijk kan nemen. Deze houding van BC en AHATA schreeuwt om tekst en uitleg.

Even opmerkelijk is deze gang van zaken, omdat charters in de regel ruim vantevoren worden voorbereid. Reeds maanden geleden moeten Amerikaanse reisagenten op Aruba geweest zijn om zich op de hoogte te stellen van de stand van zaken. Om verzekerd te zijn van onderdak voor hun potentiele clienten worden besprekingen gevoerd met plaatselijke hoteliers. Pas als daarover afspraken gemaakt zijn, gaat de reisagent in de VS op zoek naar een luchtvaartmaatschappij die tegen het meest aantrekkelijke tarief de charters wil uitvoeren. Die charter-maatschappij vraagt pas zijn landingsvergunning aan als die voorbereidingen in kannen en kruiken zijn.

Gerelateerd naar de zaak die in geding is zou dat impliceren dat op Aruba al te gul toezeggingen zijn gedaan over hotelkamers, die nu niet nagekomen kunnen worden. Het is dan ook niet correct om de aandacht niettemin te fixeren op de chartervluchten as such, terwijl de

(Vervolg op pag. 3)



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directie: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad:
Goretti Salsbach,
Frans Heiligers en
Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, **Bernadette Baroud, Max Suart** (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t6m vrijdag van 7.30 - 16.30 uur en Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en **donderdag vóór 12** uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, J. A. Abrahamblvd z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis: tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Eleonora Piers tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis); Fotografe: Eline Drieze.

ST. EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222; fotografe: Olga Schats, tel.: 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen, tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curaçao,
Districo n.v.
tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementen op Antillen twaalf gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 80,15 per maand (luchtpost) of NAfl. 24,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

WEEKEINDEDIENST
eilandsgeneeskundigen
van 28 nov. 1981 vanaf 08.00 uur t/m 30 nov. 1981 om 06.00 uur:
Stads- en 2de distrikt Oost: dokter W. Lutchman, spreekkamer Montagne, tel.: 674821; spreekuren 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen, tel.: 674880.

27 nov. 1981 vanaf 18.00 uur t/m 30 nov. 1981 om 06.00 uur:
Stads- en 2de distrikt West: dokter R. Tjong-Ayong, spreekkamer Brievengat, tel.: 77244; spreekuren 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen, tel.: 77429.

27 nov. 1981 vanaf 18.00 uur t/m 30 nov. 1981 om 06.00 uur:
3de distrikt Banda Abao: dokter B. Schellens, spreekkamer Barber, tel.: 641658; spreekuren: 10.00-12.00/16.00-18.00 uur; spoedgevallen, tel.: 641784.

WIT GELE KRUIS
(wijkverpleging): kantoor Santa Maria, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Martis neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 613563; de wacht heeft zuster Martina, tel.: 674996; ook te bereiken op pageboy 027-585.

GEZINSVERZORGING
(Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.30-12.30/13.30-17.00 uur kantoor Santa Maria 17, tel.: 80222.

KLEUTERBUREAU van 14.00-16.00 uur volgens afspraak.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

VERLOF BEGRAFENIS
28 nov.: de heer R.A. de Windt, Abrahamsz 11?.
29 nov.: Mej. R.M.E. Penso, Pallastraat 7.

BOTICA BANDABAO
geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA (weekeindedienst)
zat. 28 Nov.: Otrabanda: Central, tel.: 23281; Punda: Wilhelmina, tel.: 612380.
Zon. 29 Nov.: Otrabanda: del Pueblo, tel.: 25444; Punda: Juliana, tel.: 54500.

POMPSTATIONS (openingstijden van 08.00-15.30 uur): Frederik-Salinja, Maduro-Biesheuvel, Libier-Cas Chiquito, Isa-Planterust, Scheidelaar-Mundo Nobo, Vanddis nv-Marie Pompoen, De Haseth-Parera, Nieuw-Sto. Domingoweg, Perry-Grand Central, Schotborgh-Cas Cora.

★★★

DIVERSEN
MOVEMENTU GNOSTIKO ANTIYANO: 20.00 uur lezing-Centro Barrio Groot Kwartier.

CENTRO CULTURAL BOLIVAR Y BELLO
20.00 uur concert door Coral Allegro

CENTRO PRO ARTE
20.30 uur Toneeluftvoering "Kom doe eens wat", o.l.v. Herman Broesterhuizen.

★★★

ZONDAG
DIVERSEN
KLOOSTER ALVERNA
19.00 uur H.Mis opgedragen door de Surinaamse bisschop Mgr. Aloys Zichem.

ANT. SECRETARESSEN VER.
09.00 uur Heilige Mis - kerk Wishi.
11.00-16.00 uur Expositie kantoormachines, kantoorartikelen en handenarbeid - Ballroom Curaçao Hilton.

DAMESCLUB ZODIAC
17.00-20.00 uur Modeshow - Punda-room, Holiday Beach.

UNION MUHE ANTIANO (UMA)
10.00-18.00 uur Feria Social - Jeugdhuis Oleander.

HUBENTUT 70
16.30 uur Marcha Social - Hubentut 70 gebouw.
Route: Penstraat, Marten L. King Boulevard, Grebbelinieweg, Oosterbeekstr., Berg Altena, Julianaplein, Scharlooweg, Kon. Wilhelminabrug. De Ruyterkade, Handelskade, Gouvernementsplein, Plaza Piar, Waterfortstr., Hendrikplein, Pietermaaiweg, Penstraat.

CENTRO CULTURAL BOLIVAR Y BELLO
10.00 uur Inauguracion Plaza Andres Bello - Van Leeuwenhoekstraat

★★★

MAANDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur te Mundu Nobo t/& Coromoto-kerk/Coromoto College/Mgr. Niewindt College/Charo; 10.15-10.45 uur te St. Willibrordus t/o gouvern. kantoor; 11.00-11.45 uur te Weg nr. Sta Cruz t/o Toko Manuel Serrao; 11.45-12.30 uur te Sta. Martha/Rio Magdalena; 14.00-15.45 te Soto t/o BC; Willy's Liquor Store, Sta Maria.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(Centrale Bibliotheek, Johan v. Walbeeckplein 13, Afd. Volwassenen): dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.
JEUGDBIBLIOTHEEK
(Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.
FILIAAL MUNDU NOBO:
alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.
DOCUMENTATIE-CENTRUM VOLKSKUNST ZINKINZA: geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.
DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur, zondag van 10.00-23.00 uur.
SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.
CHRISTOFFEL PARK
08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

ALLIANCE FRANCAISE
(bibliotheek, Fokkerweg 7) elke zaterdagmiddag van 14.00-18.00 uur gelegenheid tot lenen van Franse boeken.

TENTOONSTELLING CURACAOS MUSEUM:
openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).
(momenteel expositie Olieverfschilderijen van Babs de Brabander-Miltenburg en tekeningen van Antoine Ghering).

BIOSCOPEN

CINELANDIA:
19.00-21.00 uur *Naked came the stranger* (part I) (sexfilm, entree fl. 3,75 en fl. 2,75, leeft. 18 jr.); 24.00 uur *Shaolin handlock* (Chinese film vol intrige en aktie leeft. 18 jr, entree fl. 3,75 en fl. 2,75).

(zondag)
19.00 uur *Five Tough guys* (Chinese film, Engels, alle leeft. fl.1.50 en fl.2.50); 21.00 uur *Naked came the stranger* (part I)

GOLDEN DRIVE IN:
21.00 uur *City of zombies* (eng.; leeft. 18 jr.; entree fl. 5,-); 24.00 uur *Black Emanuelle* (sexfilm, entree fl. 5,-, eng.; leeft. 18 jr).

(zondag)
19.00 uur *King Kong* (Aktiefilm, Engels, alle leeft. fl.5,— p. auto); 21.00 uur *City of zombies*.

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *Yoni* (True story, English, adm. all ages, fl.5,—)

★★★

TELECURACAO:
ZATERDAG: 16.00 Telefiesta; 17.00 dept. Cultuur en Opvoeding; 18.00 Hulk; 19.00 film: Asina nos ta biba; 19.45 SAD-progr.; 20.00 Notisiero tele-8; 20.30 toespraak minister M. de Castro; 20.45 Rikesa Universal; 21.45 Estreno (film: Pressure point met David Janssen).

★★★

ZONDAG: 16.00 Club PTL; 17.00 dept. Cultuur en Opvoeding (Countdown); 18.00 Sixty minutes; 19.00 progr. RVD; 19.30 What's happening; 20.00 Notisiero tele-8; 20.15 progr. Muhe Informa; 20.30 Sanford and Son; 21.00 Dynasty; 22.00 Wrestling.

KERKDIENSTEN

KLOOSTER ALVERNA (Gouv. van Lansbergeweg): zondag 10.00 uur hoogmis (ned.); BARBER (H. Joseph) zat.: 19.00 uur; zon.: 06.00 en 09.00 uur; BRIEVENGAT: zat.: 18.30 uur (Ned), zon.: 10.00 en 18.00 uur: BUENA VISTA (Birgen Milagrosa): zat.: 19.00 uur: zon.: 09.00 en 19.00 uur: CHARO (O.L. Vrouw van Coromoto): zat: 19.00 uur; zon.: 08.00, 17.00 (Spaans) en 19.00 uur: GROOT KWARTIER (O.L. Vrouw van Berg Carmel): zat.: 19.30 uur: zon.: 09.00 (ned) en 18.00 uur; JANDORET (O.L. Vrouw van Goede Raad): zon: 10.00 en 18.00 uur; hulpkerk BOCA SAMI: zat: 18.00 uur: zon: 08.00 uur: JANWE (H. Hart van Jezus): zat: 19.00 uur; zon: 08.30, 12.00 en 19.00 uur (ned); KORAAL SPECHT (Goede Herder): zat: 18.30 uur; zon: 11.00 en 18.00 uur; MONTAGNE (H. Dominicus): zon: 05.15, 08.30 en 19.00 uur: SERU GRANDI (Fuik): zon: 17.00 uur: OTROBANDA (Santa Ana): zon: 08.00 - 19.00 uur: PIETERMAAI (kathedraal): zat:. 19.00 uur; zon: 06.00, 09.00, 11.00 (engels) en 19.00 uur; SANTA ROSA: zat: 18.30 uur; zon: 07.30, 09.00 en 18.30 uur; SAN WILLIBRORDO: zat: 19.00 uur, zon: 17.00 uur; TERRA CORRA: 18.30 uur; SOTO: zat: 19.00 uur, zon: 09.00 uur; STEENRIJK (O.L. Vrouw van Altagracia): zat.: 07.00 en 19.00 uur; zon: 08.00, 10.00 (charismatica) en 18.00 uur; SUFFISANT (O.L. Vrouw van Fatima): zat: 18.00 uur; zon: 09.00, 18.00 (Portugees) en 19.00 uur; WESTPUNT (H. Petrus): zat.: 19.00 uur; zon: 08.30 uur; hulpkerk LAGOEN (H. Johannes): zon.: 10.00 uur; WISHI (H. Theresia): zat.: 19.00 uur; zon: 08.00 en 18.00 uur; ZUID BONAM (H. Judas Thadeus): zat.: 18.30 uur; zon.: 08.30 en 17.30 uur.

★★★

KAPEL Marinebasis Parera: 18.45 uur rk Eucharistieviering (Ned. taal).

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
VER. PROT. GEMEENTE
FORTKERK: 09.00 uur Ds. Jukema; 19.00 uur Ds. Saraber.
EMMAKERK: 09.30 uur Ds Saraber
EBENEZER CHURCH: 10.15 uur Ds. Smith
TAMARIJN: 09.30 uur Ds. Van Buiren.

GEREFORMEERDE KERK (vrijgemaakt)
09.00 en 19.00 uur ds Vreugdenhill.

Macvie vervangt Debbie

KRALENDIJK — De afgelopen week is de kleine tanker Debbie II vervangen door de veel grotere Macvie, die nu voor het transport van olieprodukten van Curacao naar Bonaire gaat zorgen. De Macvie, die in één reis viermaal de hoeveelheid van de Debbie II vervoert, zal elke tien dagen het eiland voorzien van benzine en het Water- en energiebedrijf (WEB) van dieselolie. Tijdens het vijftigjarig jubileum van de Shell-agent op Bonaire merkte de verkoopdirecteur van de SNAV Wim Lokhorst reeds op, dat het economisch gezien beter was, wanneer grotere tankers het eiland zouden aandoen, waarbij ook overwogen werd, of nabij de waterfabriek een nieuwe pier aangelegd zou moeten worden. De Macvie is dus de eerste fase van die plannen. Naar de Amigoe vernomen heeft, zou de mogelijkheid wel bestaan hebben, dat de huidige bemanning van de Debbie II overging in dienst van het nieuwe schip, maar daarvoor scheen weinig interesse te bestaan. De Macvie heeft wel een eigen kapitein en stuurman, maar voor kapitein en stuurman van de Debbie II was een aparte regeling getroffen aldus de verkregen informatie.

Regering vraagt Curacao om spoed met voordracht

KRALENDIJK — Minister president ir Don Martina bracht tijdens de persontmoeting die gehouden werd in het gebouw van de Pasangrahan naar voren, dat een impasse is ontstaan in de vorming van de commissie van zeven, met name wat betreft de vertegenwoordiging van Curacao.

De heer Martina releveerde aan het feit, dat Bonaire de heer Minguel Pourier afgevaardigen zal, terwijl de vertegenwoordiger voor Aruba mr. H. Croes en voor de Bovenwinden mr J. Voges is. Inmiddels heeft de ministerraad een telegram gezonden aan de waarnemend voorzitter van de commissie van overleg op Curacao ged F. Metry en daarin wordt opgemerkt, dat het de Nederlandse regering is opgevallen, dat de discussies over het bijvoeglijke naamwoord "actieve" gaat en niet over het zelfstandige naamwoord "deskundige" en "politicus". De minister van Antilliaanse zaken zo vervolgt het telegram aan ged Metry heeft een minimum norm vastgesteld over het actief zijn, maar de ministerraad deelt mee, dat men de norm zou willen uitbreiden tot personen, die thans een functie bekleden in een politieke partij op de Antillen. De Antilliaanse regering is van mening, dat de discussie over "actief" nu academisch dreigt te worden hetgeen de regering geenszins wenselijk acht. Het is volgens de regering trouwens van eminent belang, dat de inbreng van de diverse kandidaten vooral deskundig is. Tenslotte deelt de regering mee, dat bij de voordracht van een kandidaat toch rekening gehouden zal worden met de minimale vorm die door de Koninkrijksregering is vastgesteld en de regering doet daarom een beroep op de waarnemend voorzitter van de commissie van overleg om de daarvoor in aanmerking komende eilandsorganen met de meeste spoed een voordracht te laten doen. Tot zover het telegram dat op vrijdagmiddag gedurende de persmeeting op Bonaire werd verzonden naar Curacao.

HEER OLIE B. BOMMEL EN DE AAMNAAK zijn niet volgens plan en op tijd op de redactie-burelen van de Amigoe gearriveerd. Als gevolg van deze vertraging in de verzending zal er noodgedwongen even gepauseerd moeten worden in de publicatie van deze strip. Hiervoor bieden wij u onze gemeende excuses aan. Bij ontvangst van het vervolgverhaal wordt de publicatie onmiddellijk hervat.
REDACTIE AMIGOE

KRALENDIJK — Vrijdag morgen arriveerde minister president Ir Don Martina op de Flamingo Luchthaven voor de vergadering van de ministerraad die ditmaal op Bonaire gehouden zou worden. Minister drs Marco de Castro en minister Statia waren donderdagavond reeds gearriveerd. In de middaguren hield de ministerraad met uitzondering van minister Hernandez en Navarro een persontmoeting met de lokale pers van het eiland, die overigens door het optreden van persvertegenwoordigers van Curacao en Aruba nauwelijks de specifieke eilandsproblemen kon aansnijden. Bij de foto gezaghebber A.R.W. Sint Jago ontvangt minister president Don Martina en minister Jules Eisden.

Min. De Castro op televisie

WILLEMSTAD — De minister van financien drs Marco de Castro zal vanavond omstreeks half negen via het nieuws op TeleCuracao, informatie verstrekken via de televisie inzake de vier wetten die op 18 november unaniem werden aanvaard door de Staten. Tevens zal de bewindsman informatie verschaffen over vier andere wetten die momenteel in voorbereiding zijn door de regering.



KRALENDIJK — Donderdagmorgen vergaderde minister drs. Marco de Castro met de dienstgroep van de ABVO-Bonaire waarbij tevens aanwezig waren de heren Schoop en Catalina van de Curacaose ABVO. Er werd onder meer gesproken over het personeelsbeleid en de toestand van de landsgebouwen. Bij de foto een overzicht van de vergadering met de minister. Geheel links minister De Castro en geheel rechts de heer Schoop.



Ged. Wout bezorgd over vervuiling

KRALENDIJK — Gedeputeerde Humphry S. Wout heeft zijn bezorgdheid geuit over het feit, dat er steeds meer vuil op daartoe niet bestemde plaatsen wordt gestort. De gedeputeerde merkt daarbij op, dat het Bestuurscollege al het mogelijke doet om buitenlanders te interesseren voor een bezoek aan het eiland. In bijna alle gevallen dat Bonaire voor een bezoek aanbevolen wordt is er sprake van dat het eiland zo enorm mooi is, zowel onder water als het eiland zelf. Het BC weet dat dit van belang is en neemt dan ook allerlei maatregelen om de schoonheid van het eiland in die staat te houden en om te voorkomen, dat vervuiling schade zal gaan aanbrengen aan het natuurschoon.

Heel vaak, aldus ged. Wout wordt door organisaties die het natuurschoon beschermen het verwijt gemaakt, dat het BC slechts geinteresseerd is in het aanprijzen van natuurschoon om daaruit economisch voordeel te trekken. Dat mag misschien wel voor een gedeelte waar zijn, aldus Wout, maar het BC is zich heus wel bewust van het feit dat de natuur van het eiland beschermd moet worden en daarom heeft de overheid ook alle waardering voor de instanties die werken op het gebied van natuurbescherming.

Zo is er onder andere, aldus ged. Wout kortgeleden een actie gestart om autowrakken langs de weg en in de koralen van de mensen op te ruimen. De eerste fase van dit project bestond uit het tellen van het aantal wrakken, aldus ged Wout, die daar aan toevoegt, dat er niet minder dan 300 autowrakken opgeruimd moeten worden. Het behoeft niet gezegd te worden, aldus ged Wout dat deze wrakken de schoonheid van het eiland niet verhogen en als we hier niet iets tegen gaan doen, dan zal binnen afzienbare tijd niet meer gesproken kunnen worden over een Bonaire limpi, maar over een Bonaire sushi. Dat is echt een ernstige zaak,

aldus de gedeputeerde, die vindt dat langs de straatkant, op het publieke strand en overal waar men kijkt flessen, blikjes, papier, karton en andere ongerechtigheden neergegooid worden en die echt niet meehelpen om het eiland een opgeruimd aanblik te geven.

Ged Wout doet een dringend beroep op iedereen om mee te helpen Bonaire schoon te houden en om alles achterwege te laten dat schade aan het natuurschoon kan veroorzaken.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00 16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.
BONAIRE MUSEUM:
openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radio-museum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag) aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur. Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire. Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk: dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30 uur en 19.00 uur.
Coromotokerk Antriol: dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon: dagelijks ook zondag 19.30 uur.
(zondag)
16.00 uur aankomst Sinterklaas - Waf Bieuw, Playa.

Ged Diaz breekt af voor opbouw

WILLEMSTAD — Gedeputeerde Agustin Diaz van Economische ontwikkeling heeft gisteren tijdens een kleine plechtigheid het voormalige kaartjes-loket van de Drive In-bioscoop op Groot Davelaar omgegooid om zo de weg te banen voor een nieuwe mogelijkheden van dat terrein. "Ik breek het alleen maar af wetende dat ik zo meewerk om er een nieuwe ontwikkeling mogelijk te maken", verduidelijkte de gedeputeerde in zijn toespraak.

Met deze daad zette de heer Diaz het plan in werking om van dit terrein het industriepark Groot Davelaar te maken. Het terrein is opgedeeld in 31 kavels, waarvan 27 al zijn verkocht aan allerlei handelaren die er hun gebouwen op neer zullen zetten. De bioscoop zou teveel zijn geworden in deze tijd van video-cassetten die gehuurd kunnen worden.

Ged. Diaz zei nog dat bij ontwikkelingsplannen de eigen mensen eerder een helpende hand moeten uitreiken en niet moeten wachten tot alles al in kannen en kruiken is om zich erbij te voegen.

Niki Tromp: discussie over hotel is gesloten

KRALENDIJK — De coordinator van de veertiende Zeilregatta en tevens vertegenwoordiger van het Bonaireaanse toeristenbureau Niki Tromp gaf eind vorige week een verklaring uit, waarin hij attendeerde op de onnauwkeurige boekingen in Hotel Bonaire hetgeen veel klachten veroorzaakte bij Venezolaanse deelnemers aan de Regatta. In een persconferentie weerlegde de jonge assistent-manager Rafael Statie met veel documentatie de beweringen van de heer Tromp en verweet de Regattacommissie reserveringen aangenomen te hebben die geen naam hadden en waarvan ook de besproken datum ontbrak. Ook de heer Tromp echter bleek te beschikken over inschrijfformulieren, die wel degelijk een naam hadden en waarvan de datum als reservering aangaf 11 oktober tot en met 18 oktober. De heer Tromp wilde zich verder niet in deze zaak verdiepen, omdat het meningsverschil nu bestond of er sprake is van Antilliaanse boekingen of Venezolaanse reserveringen die door de Regattacommissie in ontvangst zijn genomen en waarvoor zoals de heer Tromp toonde, ook de deposito's betaald werden. In ieder geval heeft het hotel besloten, om komend jaar uitsluitend reserveringen die bij Hotel Bonaire zelf gedaan zijn aan te nemen, terwijl de Regattacommissie toch haar zes kamers voor niets zal krijgen.

Ballast Nedam in Arabische handen

Curacaose nv bij operatie betrokken

WILLEMSTAD — Het Nederlandse Ballast Nedam concern is sinds kort voor zeventig procent in handen van Minefa holdings, waarover de directie gevierd wordt door de Antilliaanse ondernemingen samen met NV Fides en Issam investments nv. met als huisbankier ABN trust.

Dit blijkt uit een bericht in het Financiele Dagblad. Minefa holdings was al langer aandeelhouder van Ballast-Nedam, een onderneming dat in vele landen opereert. Recentelijk echter vestigde Minefa Holdings de aandacht op zich doordat het Heerema-pakket aandelen van Ballas-Needam werd opgekocht, waarmee men niet minder dan zeventig procent van de aandelen van het concern in zijn portefeuille kreeg. De zaak trok ook daarom de aandacht omdat meteen duidelijk werd dat er Arabische investeerders in het spel waren.

Het Financiele Dagblad ging daarom dieper op de zaak in, waarbij de adjunct-directeur van Minefa holdings J.C.A. van Beek behulpzaam was. Minefa holdings is gelieerd aan Wedge international. Beide nv's hebben als directeur de Libanees Issam Fares. Issam investments en NV Fides, gevestigd op Curacao, voeren de directie over Minefa en Wedge. Minefa heeft een geplaatst kapitaal van acht miljoen gulden, Wedge van vijf miljoen gulden. De grote man achter deze beide nv's is Fares. Hij is afkomstig uit de bouwwereld en beschikte in de Arabische staten over uitnemende contacten. Buiten het belang in Ballast Nedam met een beurswaarde van zeventig miljoen gulden beloopt het belegd vermogen van Minefa/Wedge zo'n 150 miljoen dollar.

OPLOSSING FINANCIELE IMPASSE NOG NIET IN ZICHT

Toezeggingen particuliere giften

Land wil verplichtingen museum Curacao afstoten

WILLEMSTAD – Het Land wil de jaarlijkse exploitatie-subsidie aan het Curaçaos museum het liefst zo snel mogelijk stopzetten en die taak overdragen aan het eilandgebied Curaçao. Daar speelt vooral in mee dat op de andere eilanden ook musea van de grond zijn gekomen die echter geen subsidie krijgen van de centrale overheid. Ondertussen zit er niets anders op dan dat het museum ingaande dinsdag zijn deuren gesloten laat, omdat het Land zijn achterstallige gelden aan het Curaçaos museum nog steeds niet heeft overgemaakt.

In het begin gold het museum op Curaçao met rechts als "het museum van de Nederlandse Antillen", zoals het in de begroting stond vernoemd, maar inmiddels is die benaming niet meer juist. Op de andere eilanden worden eigen kleine musea opgezet, die bekostigd worden door eilandelijke instanties, waar onder het Bestuurscollege. Het Curaçaos museum moet daarom ook een taak worden van het eilandsbestuur van Curaçao, wordt in Landskringen geredeneerd. Het eilandgebied verstrekt al bestemmings-subsidies aan het museum, bedoeld voor concrete projecten. Het Land heeft tot nu toe op zich genomen de exploitatie ervan voor zijn rekening te nemen.

Van de kant van het bestuur van de stichting Het Curaçaosch Museum bestaat geen bezwaar tegen een ontwikkeling van decentralisatie van subsidies van Land naar Eiland. Verwacht wordt – aldus secretaris Atie Schotborgh in een gesprek met de Amigoe – dat de formaliteiten dan juist sneller afgehandeld worden dan nu het geval is bij het Land waar nogal eens iets in de ambtelijke molen blijft steken.

STAGNATIE

Bij het Land worden formele punten aangevoerd om aan te tonen dat het stichtingsbestuur op vele plaatsen in het verleden te laat is geweest met de indiening van begrotingen en jaarrekeningen en ook niet altijd op tijd voorschotten op subsidies heeft aangevraagd. De heer Schotborgh zegt dat dat nog geen reden hoeft te zijn om de stichting dan extra lang te laten wachten op het geld waar het recht op heeft. Bovendien zou binnen twee maanden na afloop van het subsidie-jaar een afrekening worden ingediend bij de Landsaccountantsdienst. Van deze klachten is het stichtingsbestuur niet op de hoogte, vertelde de heer Schotborgh, en deze regels zijn ook nooit meegedeeld, noch aangevoerd in de besprekingen gevoerd met het departement van Financien als motieven voor de opgetreden stagnatie.

Bij het eilandgebied zijn deze termijnen wel duidelijk afgebakend en de stichtingen die een subsidie krijgen, worden daarvan ook in kennis gesteld. Maar zelfs met die formaliteitsvoorwaarden wordt er ter dege rekening mee gehouden dat in veel stichtingen geen vakmensen aan het werk zijn, maar personen die in hun vrije tijd en als liefdeswerk dit soort zaken afhandelen. Bovendien is het ook niet verantwoord om zich te verschuilen achter formele muren als het gaat om subsidies voor instellingen die op sociaal of cultureel werk actief zijn. "Bij het eiland kan niet besloten worden om geen subsidie te verlenen aan bejaardenzorg als de stichting die daarvoor zorg draagt zijn subsidie-aanvrage en begroting te laat heeft ingediend", zei de heer Schotborgh.

VOORSCHOT

De stichting heeft een tegoed bij het Land over 1977 van 20.300 gulden. De stichting moet zo lang op dat bedrag wachten omdat de Landsaccountantsdienst tot op heden geen jaarrekening heeft opgemaakt over de afrekening van het stichtingsbestuur van 1977. Dat er dit jaar nog geen geld is verstrekt, komt omdat het departement Cultuur en Opvoeding zijn wenselijkheidsbegroting voor 1981 zeer laat is ingediend. De subsidie-aanvraag van het museum heeft het departement van Financien nooit ontvangen hoewel die op 26 augustus vorig jaar naar het departement Cultuur en Opvoeding en de minister van Cultuur en Welzijn is toegestuurd. Volgens het bestuur wordt ook altijd een copie verstuurd naar Financien in de hoop dat de afwikkeling dan sneller verloopt. Maar op Financien wordt volgehouden dat er niets is binnengekomen.

Het departement Cultuur en Opvoeding heeft voor volgend jaar ten behoeve van het museum op de begroting een bedrag gereserveerd van 31.900 gulden. Dat is het bedrag van dit jaar (29.000) vermeerderd met tien procent indexering. Daartegen heeft het museum-bestuur gevraagd om voor volgend jaar de beschikking te krijgen over 82.500 gulden om uit alle onkosten te geraken. Volgens het Land kan er geen hoger voorschot worden uitgekeerd aan het museum in 1982 dan de opgevoerde 31.900 gulden op de wenselijkheidsbegroting. Daar heeft het museum volgens het Land zelf schuld aan omdat de eigen begroting te laat is ingediend.

KERSTVIERING

Deze kwestie heeft de aandacht van zowel minister drs Marco de Castro van Financien als van minister mr Lesley Navarro van Cultuur en Welzijn, maar een beslissing is nog niet genomen. Het personeel van het museum heeft nog geen salaris ontvangen deze maand, hoewel de meeste werknemers elders hun loon al hebben gekregen. De heer Schotborgh wacht maandag nog af om te zien of er alsnog geld komt om het personeel uit te betalen. Als de achterstallige gelden niet worden uitgekeerd, zal het museum ingaande dinsdag dicht moeten.

Van de kant van de firma IBM is een voorlopige toezegging dat er tien mille ter beschikking wordt gesteld – met goedkeuring van het personeel – dat eigenlijk was gereserveerd voor een Kerstviering van het personeel. Dit bedrag is evenwel nog aangehouden om de oplossing af te wachten van het geschil met het Land over al dan niet tijdig en correct afwikkelen van de formaliteiten over en weer. De IBM op Curaçao is verder bereid om bij het moederbedrijf in de VS aan te kloppen voor de twee ton die nodig is om het dak van het museum te herstellen en verval van het gebouw tegen te gaan. Maar daarvoor moet dan wel een oplossing gezocht worden voor de huidige impasse. De heer Schotborgh vindt die voorwaarde terecht, want het moet ook niet zo worden dat de regering zich verschoond ziet van zijn financiele verplichtingen dankzij bijdragen uit de particuliere sector.

Weer problemen bij Capriles Kliniek

Ministeriele opdracht aanleiding tot ontslagaanvrage dokter Bos

WILLEMSTAD – De waarnemend directeur van de Capriles Kliniek dokter Wouter Bos heeft zijn ontslag ingediend per 1 januari. Aan de minister van Volksgezondheid mr. (Boy) Hernandez heeft hij gisteren meegedeeld diens opdracht niet te kunnen uitvoeren om nog voor maandag de behandeling van vrouwen en mannen in de kliniek te scheiden.

Dokter Bos die al enige tijd fungeerde als waarnemend directeur van de kliniek in de tijd dat dokter Stein er optrad als directeur, kreeg ongeveer een jaar terug na het vertrek van dokter Stein de verantwoordelijkheid van de Capriles Kliniek, naast zijn particuliere praktijk. Al geruime tijd wordt echter de naam van een in de VS afgestudeerde psycholoog genoemd die bij de minister van Volksgezondheid in aanmerking zou komen voor benoeming als hoofd van de Capriles kliniek. Die benoeming zou echter op verzet stuiten bij diverse stafleden waarvan enkelen al hebben laten doorschemeren in dat geval met ontslag te zullen gaan.

De minister belast met volksgezondheid mr. Hernandez besliste twee maanden terug dat de behandeling van de patienten in de observatie-afdeling van de kliniek voortaan gescheiden zou moeten plaatshebben. De bewindsman baseerde zich daarbij op berichten dat er sexuele ontsporingen zouden plaatsvinden in de kliniek wat zelfs volgens de bewindsman zou hebben geleid tot "criminele handelingen" waarvoor de wnd directeur verantwoordelijk werd gesteld. Bovendien zou er een toename zijn van venerische ziekten onder de patienten.

Op grond daarvan herhaalde de bewindsman de vorige week in een telegram zijn opdracht aan dokter Bos dat nog voor maandag een scheiding moet worden doorgevoerd van mannen en vrouwen op de afdeling observatie. De bewindsman liet zich daarbij publiekelijk fel uit tegen de wnd directeur die zelfs in het openbaar bedreigd werd met ontslag op staande voet indien hij de opdracht van de minister niet zou nakomen., omdat dat zou worden geinterpreteerd als dienstweigering.

De wnd directeur heeft echter de eer aan zichzelf gehouden. In een gesprek met de Amigoe bevestigde hij dat hij zijn ontslag heeft ingediend per 1 januari 1982 en dat hij de minister gisteren heeft meegedeeld diens opdracht niet te kunnen uitvoeren omdat die niet overeenstemt met zijn taak- en functie-opvatting als geneesheer-directeur van de Capriles Kliniek. "Er is al meer dan tien jaar een humaniseringsproces gaande in de Capriles kliniek, waarbij de patienten worden beschouwd als zieke mensen en niet meer als bezetenen die moeten worden afgezonderd van de gemeenschap", aldus verdedigde dokter Bos zijn aanpak.

"Zes jaar terug is als een logisch gevolg van die ontwikkeling overgegaan tot de gemengde afdelingen", zei dokter Bos, die daaraan toevoegde dat dat proces niet binnen vijf dagen teruggedraaid kan worden. Hij ontkende dat zich daardoor wantoestanden voordoen bij de kliniek en vertelde dat de privacy er in het algemeen te wensen overlaat vanwege de bouw van de kliniek.

Ook wees hij de geruchten van de hand dat de inrichting een bron zou zijn van venerische ziekten en beriep zich op de goede ziektebestrijding van de kliniek. "Op heel Curaçao is er momenteel een toename van geslachtsziekten waar te nemen en het is vanzelfsprekend dat die ook een kliniek worden binnengebracht waar mensen van buiten worden opgenomen", aldus dokter Bos, die desgevraagd ontkende dat er van de zijde van de Inspectie van de Volksgezondheid een onderzoek daarnaar heeft plaatsgehad.

Aan de opdracht van de zijde van de minister zou hij niet voldoen niet alleen omdat dat praktisch onuitvoerbaar zou zijn maar vooral omdat dat dat niet zou stroken met zijn beroepsopvatting als medicus.

Directie komt met bedrijfsorgaan

Referendum bracht geen duidelijkheid bij S + F

WILLEMSTAD – Noch de BTS&F noch de CFW hebben zoals al verwacht was, de absolute meerderheid van stemmen weten te behalen tijdens het referendum dat gisteren werd gehouden bij Spritzer & Fuhrman. De directie heeft nu bekend gemaakt zelf een bedrijfsorgaan te zullen oprichten.

De BTS&F behaalde gisteren in totaal 134 stemmen terwijl op de CFW slechts 128 geldige stemmen werden uitgebracht. Het aantal stemgerechtigden was 276 zodat de helft plus één (139) geldige stemmen moesten worden behaald om volgens de wet de absolute meerderheid te halen om als vertegenwoordiging te worden aangewezen van het personeel.

In totaal maakten 264 werknemers gebruik van hun stemrecht gisteren. Twee stemmen waren ongeldig.

Hoewel de BTS&F meer stemmen wist te behalen dan de CFW die tot nu toe beweerde de meerderheid van het personeel achter zich te hebben, was het aantal stemmen toch nog net niet genoeg om ook de meerderheidsvertegenwoordiging op te eisen conform de wettelijke voorschriften.

Zoals al vanaf het begin was gevreesd, heeft het referendum geen uitsluitsel gebracht. De werkgever is namelijk niet verplicht één van de vakbonden te erkennen zoals dat wel het geval was geweest indien één van de bonden de absolute meerderheid had behaald. Zoals bekend had de landsbemiddelaar nog getracht de partijen al voor het referendum over te halen om een accoord te sluiten om te voorkomen dat er weer een impasse zou ontstaan. De BTS&F stelde bij die gelegenheid een afspraak voor waarbij de bond die de meeste stemmen wist te behalen als grootste bond zou worden aangewezen indien de wettelijk voorgeschreven meerderheid niet werd behaald. De directie van S&F kwam ook met een voorstel als alternatief, maar discussie daarover was niet mogelijk omdat de CFW zich verzette tegen dergelijke afspraken.

Zowel de BTS&F als de CFW hebben nu een vergadering belegd voor maandag om te beslissen wat er nu gedaan zal worden.

De directie van Spritzer & Fuhrman heeft nu bekend gemaakt zelf een bedrijfsorgaan op te richten waarvan het bestuur gekozen wordt door het personeel op basis van door de directie op te stellen kiesregels. De inmiddels verlopen cao zal verder van kracht blijven voor de duur van twee en een half jaar terwijl enkele lichte verbeteringen worden aangebracht.

Het is te verwachten dat dat voorstel niet zonder meer zal worden aangenomen door de meerderheid van de personeelsleden, die toch hebben aangetoond via het referendum vertegenwoordiging door een vakbond te wensen.

TAUBER NV OPENDE gisteren de deuren van het nieuwe winkelpand op de hoek Prinsenstraat/Pietermaaiplein. Het is in vergelijking met vroeger meer een winkelcentrum geworden van twee verdiepingen en verschillende afdelingen zoals voor heren, dames, kinderen en voor huishoudspullen. Het geheel is erg modern en overzichtelijk. Manager is de heer Erwin Tauber (zie inzet) die ook gezorgd heeft voor het ontwerp van Aquarius op Aruba en Curacao. Hij is van plan om het voormalige Tauber-gebouw op het Brionplein te herconstrueren.

Zakenvaria

Fronsen

(Vervolg van pag. 1)

kern van de zaak elders ligt. Minister Eisden moet zich in deze kwestie goed verdiepen om te vermijden dat hij onwetend voor anderen de kastanjes uit het vuur moet halen.

Het klinkt wel mooi dat het doel van de reis is een stevige lobby te houden begin volgende week in Washington om de charters elders heen te dirigeren, maar het is weinig realistisch. Afgezien van de vraag waar die gulheid met charters zo plotseling vandaan komt ten gunste van Bonaire, St. Maarten en Curaçao, lijkt het zeer onwaarschijnlijk dat de reisagent met grote risico's voor zijn firma al zijn clienten binnen enkele dagen tijd ertoe kan overhalen in plaats van Aruba een andere reisbestemming te kiezen.

De Antilliaanse regering heeft al geen sterke indruk achter gelaten bij de luchtvaartautoriteiten in Washington rondom de vluchten van Eastern Airlines uit Miami eerder dit jaar. Zoals de zaken er nu voorstaan zal de spoed-missie van de komende week daar nog een schepje bovenop doen en opnieuw in Washington de wenkbrauwen doen fronsen als het "luchtvaart-beleid" van de Antillen wordt aangehoord.

Nieuw hulpkantoor Girodienst te Rust

WILLEMSTAD — Het nieuwe hulpkantoor van de girodienst te Rust aan de Sta Rosaweg wordt woensdag (2 december) officieel om vier uur 's middags geopend door gedeputeerde mr Faroe Metry van Financien. Hierbij zal een kleine plechtigheid plaats vinden.

Curinta nv berekent brandweerkosten door

WILLEMSTAD – Het BC is van plan om de kosten verbonden aan de luchthavenbrandweer te gaan doorberekenen aan de nv Curaçao International Airport, hetgeen het Eilandgebied op langer termijn een kostenbesparing van bijna 1 miljoen gulden per jaar zal opleveren. Dat meldt het BC in de Algemene Beschouwingen van de Begroting 1982.

Over de Brandweer stelt het BC in de begroting dat de komende periode wordt gebruikt om het relatief snel gegroeide korps de gelegenheid te bieden zich te stabiliseren. De huisvesting van de brandweer is, met uitzondering van de nevenwacht op de luchthaven, nog steeds inadequaat te noemen.

Om daarin verandering te brengen is in samenwerking met de DOW, de dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Huisvesting (ROV) en het Sociaal Economisch Planbureau een projectdossier tot stand gebracht dat reeds is aangeboden aan de minister van ontwikkelingssamenwerking om financiering door de Nederlandse regering te verkrijgen.

Over de doorberekening van de brandweerkosten aan de nv Curacao International Airport merkt het BC op dat ten aanzien van de luchthavenbrandweer het profijtbeginsel toegepast moet worden. Dat houdt in dat de kosten van de luchthavenbrandweer moeten worden afgewenteld op de gebruikers van de luchthaven namelijk de luchtvaartmaatschappijen c.q. de passagiers. De huidige kosten doorberekeningen door Curinta zullen in dit kader moeten worden aangepast.

Commentaar

Borstbeeld

NAAR PLAN WORDT morgenvroeg Curaçao een plein rijker: het Plaza de Andrés Bello op Mundu Nobo. Daar staat dan een borstbeeld van deze Venezolaanse filosoof, dichter etcetera. Het culturele imperialisme van Venezuela is daarmee weer een stap verder. En dat kan alleen omdat Caracas zich keer op keer verzekerd weet van een paar plaatselijke slaafjes. Zij zijn het ook die er onvoldoende toe bijdragen dat de Curaçaose bevolking een gemeend gevoel van eigenwaarde krijgt, zodat het zich ontworstelt van het koloniale verleden. Voordat het de eigen mensen heeft leren waarderen, wordt het al aangespoord om heroische figuren van buurlanden te gaan beschouwen als waren ze hun eigen helden. De culturele afhankelijkheid wordt daarmee in stand gehouden.

Op de plaats waar morgen de buste van Bello wordt onthuld had veel beter het standbeeld kunnen verrijzen van een van onze eigen mensen; of een andere vorm van eerbiedwaardige gedachtenis aan een van de mensen die voor de Curaçaose gemeenschap veel heeft betekent. Uitgerekend het sedert morgen Bello-plein te noemen deel in het stadsdistrict had vernoemd kunnen worden naar de dit jaar overleden Papiamentu-kenner, woordkunstenaar en dichter Pierre Lauffer. Op een steenworp afstand van de buste van Bello heeft Lauffer een groot deel van zijn leven gewoond en gewerkt.

De eveneens dit jaar overleden schrijver en promotor van alles wat met cultuur te maken had, dokter Chris Engels, had zijn naam kunnen geven aan dit plein. Het lag op de weg van zijn huis aan het Rif naar zijn "kind", het Curaçaos museum iets verder op in de Van Leeuwenhoekstraat. Bijna dagelijks kwam hij ook langs dat plein op zijn wandeltochten door Otrobanda en als hij naar de Sta Famia-kerk ging. Bovendien is hij aan de voet van dit driehoekige plein, aan de Pater Eeuwensweg, op tragische wijze om het leven gekomen.

Argumenten te over om dat plein de naam te hebben gegeven van een van de eigen mensen die heen zijn gegaan en die voor deze maatschappij onnoemelijk veel hebben betekent; in elk geval meer dan de overigens voor Latijns-Amerika zeer belangrijke figuur Andrés Bello die nu op een onprettige wijze, tweehonderd jaar na zijn geboorte, onderwerp van discussie is geworden op Curaçao.

Cipiers

DE ONRUST onder de gevangenbewaarders vanwege de aanhouding van twee van hun collega's die ervan worden verdacht te hebben meegewerkt aan de ontsnapping van twee gedetineerden, is enigszins te begrijpen. Uit collegialiteit kunnen de cipiers het wellicht niet verkroppen dat twee van hen hun plicht hebben verzaakt. Bovendien is het overdenken waard wat er met die twee verdachte gevangenbewaarders zal gebeuren als blijkt dat zij onschuldig waren en weer de bewaking moeten verzorgen van andere verdachten met wie zij samen waren opgesloten.

Maar de dreiging met akties om de vrijheid van hun twee collega's af te dwingen, gaat te ver. Daarmee ondergraven de gevangenbewaarders het hele rechtssysteem waarvan zij zelf nota bene een belangrijk onderdeel vormen.

Het is onaanvaardbaar dat de cipiers ook maar denken via een aktie in de gevangenis, een andersoortig proces te kunnen afdwingen dan dat welke tegen welke verdachte dan ook wordt gehanteerd. Het is te hopen dat zij dat op tijd inzien, mogelijk geholpen door hun vakbond.

Beeld Bello geniet voorkeur

Openstelling Landhuis Brievengat uitgesteld

WILLEMSTAD — De voor dit weekeinde geplande officiele opening van het Landhuis Brievengat als nieuwe toeristische trekpleister is uitgesteld. Naar het zich laat aanzien zal het landhuis niet vóór januari geopend kunnen worden voor het publiek.

In het gesprek met de heer Frank Maynard, voorzitter van de stichting die zich tot doel stelt het opzetten en exploiteren van toeristische trekpleisters op Curaçao, werd duidelijk dat alle plannen met het landhuis Brievengat doorkruist worden door overheidsdiensten.

Op dit moment beschikt het landhuis over één toilet, dat bestemd is voor de bewoners van dit historische gebouw. Om groepen toeristen tot driehonderd man te kunnen ontvangen biedt dat te weinig aan faciliteiten. Daarom was afgesproken dat de dienst Arbeidszorg in de twee torens aan de voorkant van het landhuis voor toiletten zou zorgen, zes voor heren in de ene en zes voor dames in de andere toren. Hiervoor waren concrete toezeggingen gedaan. Op grond daarvan werd zondag 29 november (morgen) aangestipt als de dag dat het landhuis officieel zou worden geopend in een feestelijke sfeer door ged. Agustin Diaz van toerisme, nadat het al informeel en bij wijze van proef was open gesteld sedert october voor kleine groepen toeristen.

Naar de heer Maynard vertelde werd van de zijde van Arbeidszorg bij navraag verklaard dat het werk aan de verfraaiing van de omgeving van het borstbeeld van Don Andrés Bello op Mundu Nobo een hogere prioriteit geniet voor de werknemers van deze overheidsdienst. Daar zijn zij in opdracht van hoger hand bezig met het aanleggen van de grondslagen van een park met in het midden een buste van de beroemde Venezolaanse filosoof.

Zonder de nodige toilet-voorzieningen heeft de stichting daarop moeten afzien van de opening van het landhuis als toeristische attractie. Dat staat nu voorzichtig gepland voor januari, als het toeristenseizoen alweer enkele maanden oud is. Uit het geheel werd wel duidelijk dat de heer Maynard het niet eens is met de prioriteiten die de overheid zich stelt, maar toch wilde hij daar liever niet verder op ingaan.

Personalia

HET CARAVANSERAI Hotel op St. Maarten heeft een nieuwe eigenaar en beheerder in de persoon Michael J. Ferrier ingaande 16 november. Deze St. Maartenaar is ook de nieuwe manager van Holiday Car Rental en van Taunus NV. Ferrier begon zijn carrière op 17 april 1973 bij het Mullet Bay hotel en doorliep daar diverse afdelingen totdat hij op 1 januari dit jaar werd aangesteld als general-manager van dat hotel. Na de gedwongen sluiting van Mullet Bay op 24 mei voor een noodzakelijke reorganisatie werkte de heer Ferrier hard met een kleine staf van medewerkers aan het opknappen van het hotel wat zijn hoogtepunt bereikt in de heropening van het hotel op 24 october. Toen dat achter de rug was, aanvaardde hij de nieuwe functies die hem werden aangeboden. Hij blijft overigens deel uitmaken van het vijf man tellend college van gedelegeerden van het Mullet Bay hotel dat tesamen met een overheidsvertegenwoordiger en vijf afgevaardigden van de eigenaren van de appartementen het beleidsbepalend orgaan vormen van het betrokken hotel. Dit blijkt uit een persbericht afkomstig van de Island Gem Enterprises Ltd NV.

Remitido

Zwaailicht

MI KE PURBA DI drecha algu cu berdaderamente ta obstaculisa trabaonan di polis y ambulance na ora di un accidente. Por ehempel e accidente di ultimo aki cu a pasa cu sr. Dennis Ragunath, caminda e publico a stroba hopi e trabaonan di polis y ambulance.

Na mi aparecer tur falta ta debi na polis y ambulance mes, pakiko? Pasobra segun mi, cu ora di usa Sirene, mester ta pa pidi caminda liber si acaso tin obstaculo den caminda por ehemplo si den un hanchi smal tin un auto dilanti di e Ambulance of auto di Polis cu ta strobando pasada mas liher posibel di mencionado vehiculonan, es ora mi ta haya ta necesario usa Sirene pa e caminda por ta liber completamente. Pero locual cu nos ta haya awor aki ta: cu di salida di e Ambulance for di Ambulance Post, ya e ta cuminsa loei sirene te na e sitio di accidente pakiko?

Ta un cos di pret esaki ta? Of ta avisa e pueblo cu a pasa algo? Cu Polis e mesun cos, di salida di Warda di Polis ata zwaailicht asina grandi plus sirene te na e sitio di accidente, pakiko?

Segun ami ta e cosnan aki ta pone cu e publico ta haya un aviso cu a pasa algu y automaticamente, nan ta haya gana di bai waak cu si ta cu un miembro di nan famia por a pasa algu, of cu un prohimo masha yega di nan, y no pa kaweta manera sa tin insinuacion. Ami tin sigur cu si e Ambulance of e auto di Polis ta sali keto for di nan Post, sin zwaailicht y sirene, tur cos lo bai na orden sin strobamentu den trabownan di Polis y Ambulance. Cuantu bes mi por a scucha sirene for di Oranjestad te na Westpunt pakiko? Ningun hende por bin bisa mi cu henter e caminda ey tabatin obstaculo den caminda cu mester a loei sirene, ta asina cu hasta e sirene ta pone hopi hende, vooral mayornan cu [illegible] es momentu ey nan yuinan [illegible] for di cas den panico, pensand[o] cu algu por a pasa cu un di n[an] yiunan. Mi sugerencia ta a[sina]: No pone zwaailicht, y [illegible] tampoco sirene pa loco, usa[ndo] ora tin mester, y asina cu [illegible] caminda ta liber stop e sire[ne] mesora, mi tin sigur cu esaki [lo] yuda masha hopi mes den trabownan tantu di pol[is] ambulance y brandweer aki [na] Aruba. Mi ta spera cu [illegible] remetido lo haya su deb[ido] atencion cerca e cuerpo polic[ial] y asina tambe serca e depar[ta]mentu di ambulance y bran[d]weer Aruba.

REIMUNDO RIDDERSTA[illegible]
(TOEN[illegible]

Veto Israel tegen EG in Sinai-macht niet zeker

WASHINGTON — Er bestaat de kans dat het Israelische kabinet dat zondag bijeenkomt, zijn besluit over de voorgenomen Europese deelneming aan de Sinai-macht opschort. Dat lijkt het belangrijkste resultaat te zijn van het spoedoverleg dat vrijdag in Washington plaatsvond tussen de Israelische minister van Buitenlandse Zaken, Sjamir, en zijn Amerikaanse collega Haig.

Na het gesprek dat zeven uur duurde, zal Sjamir tegen journalisten met "enige ideeen." terzake op zak naar huis terug te keren. Desgevraagd liet hij weten dat zijn regering haar verwachte veto tegen de Europese deelneming mogelijk zal opschorten. Het is "altijd mogelijk" dat er zondag geen besluit wordt genomen, aldus Sjamir. Voor zijn vertrek naar Washington herhaalde Sjamir nog Israels grote bezwaren tegen de plannen van Groot-Brittannie, Frankrijk, Italie en Nederland mee te doen aan de vredesmacht voor de Sinai.

Sjamir was op verzoek van Haig naar Washington gekomen. "Het was een waardevol en belangrijk bezoek", aldus Sjamir vrijdagavond laat. "Ik heb verscheidene ideeën bij me en het kabinet moet beslissen". Haig noemde het gesprek "intensief, constructief en waardevol". Sjamier liet later tegen over Israelische journalisten los dat zijns inziens het probleem niet zozeer speelt tussen de VS en zijn land, maar dat de Europese landen het hebben veroorzaakt.

Israel dreigt met een veto tegen de deelneming van Europese militairen omdat de vier EG-landen niet uitsluitend de Camp David-akkoorden als basis voor een regeling in het Midden-Oosten willen erkennen. Bovendien dringen zij aan op Palestijns zelfbeschikkingsrecht en op het bij de onderhandelingen betrekken van de Palestijnse bevrijdingsorganisatie PLO. Israel wijst de PLO af, die alleen maar op vernietiging van de Israelische staat uit zou zijn.

Minister Haig liet tijdens de persconferentie weten dat hij een bezoek aan het Midden-Oosten overweegt. Dat is echter afhankelijk van de partijen of die tijd hebben en of voor hen een bezoek goed uitkomt. Haig zou dan wellicht al begin volgende maand naar het Midden-Oosten gaan. Begin december is hij namelijk in Brussel voor een NAVO-bijeenkomst waarna hij doorreist naar India en Pakistan.

Tegen zijn aanvankelijke voornemen in heeft de Europese topconferentie die vrijdagavond in Londen is besloten geen uitspraak gedaan over het Midden-Oosten.

Het plan was, een verklaring af te leggen [illegible] gegaan op de Europese rol in het Midden-Oosten, de Europese deelneming aan de Sinai-macht, het vredesplan van de Saoedische kroonprins Fahd en de besprekingen die EG-raadsvoorzitter, Lord Carrington, met Fahd over zijn plan heeft gevoerd, steun aan de nieuwe Egyptische president Hosni Mubarak, en de Euro-Arabische dialoog en het gesprek tussen de Europese gemeenschap en de Arabische liga over samenwerking op talrijke gebieden.

Openbare vergadering van de Eilandsraad van Aruba op maandag 30 november 1981 des morgens om 8.00 uur.

AGENDA:

1. Goedkeuring van de notulen van de openbare vergaderingen
2. Ingekomen stukken
3. Brief van het Bestuurscollege dd. 26 januari 1981 inzake de uitgifte van grond in erfpacht tegen een symbolische canon aan de Stichting Centro di Bario Brasiel.
4. Brief van het Bestuurscollege dd. 28 juli 1981 inzake het [illegible] van Aquaruba N.V.
5. Brief van het Bestuurscollege dd. 28 juli 1981 inzake het bezwaarschrift van T.C.T. International N.V.
6. Brief van het Bestuurscollege dd. [illegible] november 1981 betreffende de [illegible] van aanvullend krediet voor de aankoop van [illegible] het [illegible]-projekt.
7. Ontwerp-[illegible]verordening tot wijziging van de Tariefverordening [illegible] Energiebedrijf.
8. Ontwerp-eilandsverordening tot vaststelling van de 2e wijziging van de begroting [illegible] het Eilandgebied Aruba van het dienstjaar 1980.
9. Ontwerp-eilandsverordening tot vaststelling van de 1e wijziging van de begroting [illegible] dienstjaar 1981 van: [illegible] Werken [illegible] het Administratiebureau [illegible] ontwikkelingsprojekten [illegible]
10. [illegible] van de afschrijvingspercentages voor het Water- en Energiebedrijf voor het dienstjaar 1982.
11. Ontwerp-eilandsverordening tot vaststelling van de begroting van het Water- en Energiebedrijf voor het dienstjaar 1982.
12. Ontwerp-raadsbesluit tot vaststelling van de afschrijvingspercentages voor het Administratiebureau [illegible] ontwikkelingsprojekten voor het dienstjaar 1982.
13. Ontwerp-eilandsverordening tot [illegible] van het Administratiebureau Ontw[illegible] dienstjaar 1982.
14. Ontwerp-raadsbesluit [illegible] tages voor de Dienst [illegible] 1982.
15. Ontwerp-eilandsverordening tot vaststelling [illegible] van de Dienst van [illegible] Werken [illegible]
16. Ontwerp-raadsbesluit tot vaststelling van [illegible] tages voor de [illegible] voor het dienstjaar [illegible]
17. Ontwerp-eilandsverordening tot vaststelling van de [illegible] van de [illegible] voor dienstjaar 1982.
18. Ontwerp-raadsbesluit tot vaststelling van de afschrijvingspercentages voor de Luchthavenbedrijf voor het dienstjaar 1982.
19. Ontwerp-eilandsverordening tot vaststelling van de begroting van de Luchthavenbedrijf voor het dienstjaar [illegible]
20. Ontwerp-raadsbesluit tot vaststelling van [illegible] tages [illegible] voor het dienstjaar 1982.
21. Ontwerp-eilandsverordening tot vaststelling van de begroting van het [illegible] voor het dienstjaar 1982.

De Voorzitter,
F.D. FIGAROA.

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba, dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid-La Fama, Popular, Piet Soda Fountain en Spark and Clean.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores in Aruba, Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00 - 12.00/ 14.00 - 17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.

Pageboy: 027 - 774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN

ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 *The runner stumbles* (14 jr); 24.00 *The killer nun* (18 jr).
Rialto: 20.00 *Lord Shango* (18 jr); 22.30 *Conduct unbecoming* (14 jr).

BALASHI
Drive-Inn: 20.30 en 24.00 *Reggae sunsplash* (14 jr)

SAN NICOLAS
Principal: 20.30 *Escape from hell* (18 jr); 24.00 *Love and bullets* (18 jr).

WIT GELE KRUIS
Oranjestad, tel.: 23168; Noord, tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera, tel.: 47020; San Nicolas, tel.: 45906; Tijdens kantooruren: Dakota, Patiastraat 27, tel.: 24444.

BOTICA'S
Oranjestad: Aruba, tel.: 21081; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

WEEKEINDEDIENST
tandarts van zaterdag om 12.00 uur t/m maandag om 08.00 uur gelieve telefoniste Dr Horacio Oduber ziekenhuis op te bellen, tel.: 24300.

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Sta Cruz, Parade. en Noord: dokter J.C. Fredericks, tel.: 24484.

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

(zondag)
BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard theater: 18.00 *The wackiest wagontrain in the west* (alle leeft.); 20.30 *The runner stumbles* (14 jr); Rialto: 18.00 *Spiderman strikes back* (alle leeft.); 20.30 *Lord Shango* (18 jr)

BALASHI
Drive-Inn: 19.00 *Los campeones de la risa* (alle leeft.); 21.00 *Reggae sunsplash* (14 jr)

SAN NICOLAAS
Principal: 18.00 *20.000 leagues under the sea* (alle leeft.); 20.30 *Escape from hell* (18 jr)

★★★

DIVERSEN
VOZ DI ARUBA
11.00-12.30 uur programma over het werk v.d. Amnesty International.

SPORT
SOFTBALL
10.30 uur Sabana Grandi Stars vs Mi Tearaza; 12.30 uur Boulevard Center vs Borden; 14.30 uur Boulevard vs Warawara Stars — S.J.S. terrein.

★★★

MAANDAG
DIVERSEN
WIT GELE KRUIS
(zuigelingenbureau)
13.00-15.00 uur Savaneta en Paradera.

ROTARY
18.30 uur dinner meeting - Trocadero.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(Oranjestad) openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-18.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS
openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag gesloten.

FILIAAL DAKOTA
dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP
dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur — Medical Center, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833 toestel 225 of 219.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN
(Zuidstraat 1A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.00-17.00 uur.

TELEARUBA: (zaterdag): 16.00 Matinee: (Sugarland Express); 17.45 30 Minutes; 18.15 Ruimtevaart; 18.45 Special Program: (Van het kind voor het kind) (resultado concurso di pintamentu); 19.00 Good-Times (The Judy Cohen Story); 19.30 Actualidad; 20.00 Destino si Enferior no: (Skol Schucha nos); 20.30 It's a Living; (Kids); 21.00 Monte Carlo Show; (Andy Williams); 22.00 Tales of the Haunted: (Evil Stalks this House); 22.30 Estreno: (Western), (Taggart); 24.00 Sluiting.

(zondag): 16.00 Club PTL; 17.00 Quiz 13: (Macuarima/Filomena); 18.00 Al Oeming: (Artic Oasis); 18.30 Little House on the Prairie: (Family Quarrel); 19.30 Sandford and Son: (A little extra Security); 20.00 13 Deportivo; 20.30 Aruba y su pasado; 21.00 ABC Wide World of Sports; 22.00 Santo Domingo Invita; 23.00 Sluiting.

★★★

KERKDIENSTEN
BRAZIL: 09.00 en 19.00 uur.
DAKOTA: (zat.: 19.00 uur). 08.00 en 19.00 uur.
EMANUELKAPEL: 07.30 uur.
NOORD: (zat.: 19.00 uur). 07.30 en 18.00 uur.
ORANJESTAD: (zat.:19.00 uur 06.30, 10.00, 17.00 en 19.00 uur.
PARADERA: (zat.: 19.00 uur). 11.30 en 17.30 uur.
POS CHIKITO: 08.00 uur
SAN NICOLAS: (maandag t/m vrijdag om 06.30 uur, dinsd. t/m vrijdag om 18.30 uur; zat. 07.00 en 18.30 uur; zon.: 09.00 en 18.30 uur.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN:
ORANJESTAD: 10.00 uur ds H. Geurs.
PIEDRA PLAT: 09.30 uur Zondagsschool; 10.30 uur ds. H. Hessen.
SAN NICOLAS: 09.00 uur Gezinsdienst m.m.v. de zondagsschool. (Na afloop van de dienst is er koffie-drinken in het bijgebouw van de kerk.).

Tijdens Parlatino-vergadering Mexico

Antilliaans initiatief voor herstel democratie Suriname

ORANJESTAD/WILLEMSTAD — De Antilliaanse statendelegatie onder leiding van statenvoorzitter Pedro Bislip heeft tijdens de bijeen komst van de vaste Sociaal-economische en politieke commissies van het Latijnsamerikaanse parlement (Parlatino) gehouden in Mexico van 22 tot 24 november, een informatiememo over de economische situatie op de Nederlandse Antillen ingediend. Voorts werd een aantal voorstellen aangenomen, die aan de tiende algemene vergadering van het Parlatino, die in april 1982 in Bogotá wordt gehouden zullen worden aangeboden. Tijdens het verblijf van de Antilliaanse statendelegatie in Mexico werden bezoeken gebracht aan president Lopez Portillo en aan de heren Joaquin Gamboa-Paskoe, voorzitter van de senaat, en Luis M. Farias, voorzitter van het Huis van Afgevaardigden.

Aan de vergaderingen namen deel Mexico, Colombia, Brazilië, Venezuela, Perú, Panamá, Guatemala en de Nederlandse Antillen. De heer A. Werleman was aangewezen als rapporteur van de Sociaal-economische commissie. De heer Bikker, plaatsvervangend secretaris-generaal van het Parlatino, nam ook deel aan de discussies in de politieke commissie. De vergaderingen werden gehouden in het gebouw van de Senaat van Mexico. In de Sociaal-economische commissie werd gesproken over de volgende onderwerpen: de rentevoet en zijn invloed op de ontwikkeling van Latijns-Amerika (een werkstuk ingediend door de delegatie van Venezuela); het vakbondswezen en de integratie van Latijns-Amerika (een werkstuk ingediend door de delegatie van Brazilië); de souvereiniteit en de ontwikkeling van de landen van Latijns-Amerika en de verkoop door Amerika van zijn zilver-reserves (voorstel van resolutie ingediend door Perú).

In de politieke commissie kwam ter sprake: een multinationaal verdrag met de Verenigde Staten van Amerika (voorstel door Colombia ingediend); tweehonderd-jarige herdenking van de geboortedag van Simon Bolivar (voorstel van resolutie): solidariteit jegens het volk van Argentinië; het analfabetisme in Latijns-Amerika (voorstel van resolutie ingediend door de delegatie van Perú); herstel constitutioneel regime in Suriname (voorstel van resolutie ingediend door de delegatie van de Nederlandse Antillen).

Onder de voorstellen die daarna door de Sociaal-economische en politieke commissies werden aangenomen, bevonden zich bovenstaande voorstellen, alsmede: Medewerkeing aan de realisatie van de verbindingsweg „carretera marginal de la selva" en de aanleg van een kanaal in het gebied van de rivieren Orinoco, Amazone en La Plata; de herbevestiging van de souvereiniteit van de Latijnsamerikaanse landen over hun natuurlijke bronnen; de participatie van de arbeidende klasse in het integratieproces; het beleggen van een Interamerikaanse parlementaire conferentie; een solidariteitsverklaring jegens het volk van Suriname in zijn strijd om een constitutioneel regime, waarop zijn onafhankelijkheid gegrondvest is, alsmede het verlenen van steun aan het parlement en het uitspreken van de wens dat dit parlement in zijn constitutionele functie wordt hersteld en de dialoog met Amerikaanse landen.

Kademuur voor deel ingestort

ORANJESTAD — Bij de H-kade in de Haven van Oranjestad is een gedeelte van ongeveer vijf meter kademuur ingestort. Het betreft hier de kade waar vroeger de ferry aanlegde en waar enige tijd geleden een containerboot tegen aanvoer. Het gedeelte zal geheel opnieuw opgevuld moeten worden.



NOORD — Het Antilliaanse meisjes en jongens gilde (AMJG), afdeling Aruba, herdenkt vandaag zijn twintig jarig bestaan. Voor zover de Amigoe bekend zal alleen de AMJG-groep district Noord deze dag in kleine kring herdenken. Vanavond om zeven uur is in de St Annakerk te Noord een H. Mis. Om 8 uur volgt een receptie voor leden en genodigden in de Don Bosco-club. Het AMJG-Noord telt 90 leden, waarvan 10 leidsters en 80 blenchi's, gilde's en hobbyleden. Bij de foto een gedeelte van de leden van de Noord-afdeling, die trouw twee keer per week bijeenkomen.

Patronen bezit bestraft met 100 gulden boete

ORANJESTAD — De man J.Y. stond vrijdagmorgen voor de groene tafel en kreeg van de rechter, conform de eis van de officier 100 gulden boete subsidiair vier dagen gevangenisstraf. Dit was niet omdat J.Y. op vrijdag de leeftijd van 53 jaar bereikte, maar vanwege het feit dat hij op 25 oktober in het bezit werd gevonden van een hoeveelheid munitie., namelijk 17 patronen. De beklaagde verklaarde dat hij op die bewuste dag in een bar aan het drinken was en de patronen had gekregen van een man die hij op die dag voor het eerst zag. Hij was die dag zo dronken dat hij geen verdere omschrijving van de onbekende man kon geven dan dat hij Buchi heette.

Documentaire over neurochirurgie

ORANJESTAD — Op maandag 7 december om tien uur, vertoont Tele-Aruba de documentaire Op de drempel van het leven. Dit is een productie van de Nederlandse televisie, welke zich afspeelt in de afdeling Neurochirurgie van het Rijkzicht ziekenhuis in Rotterdam. Bij het begin zal de algemene directeur van het dr Horacio Oduber hospitaal, dokter Frans Hage, een inleiding geven. In deze anderhalf uur durende documentaire zullen de kijkers meer te weten komen over gevallen als hersenbloeding, tumor en transplantatie van organen. Er komen realistische opnamen in voor waar niet iedereen tegen kan.

In zaak over vier kilo marihuana

Vijf maanden geeist tegen beklaagden

ORANJESTAD — Vorige maand werd op de luchthaven de man J.C. aangehouden, nadat in een koffer twee blokken marihuana, wegende ruim 4 kilo, was aangetroffen. J.C alsmede drie andere mannen, te weten E.G., R.M. en V.Y., stonden vrijdagmorgen terecht en werden ervan beschuldigd hun aandeel te hebben gehad in deze zaak. Tegen alle vier eiste de officier dezelfde straf van 5 maanden gevangenisstraf met aftrek wegens marihuana-bezit.

Zowel J.C. als E.G. wierpen de schuld op elkaar, waarbij E.G. verklaarde dat de koffer niet van hem was, terwijl J.C. net het tegengestelde beweerde. Uit de behandeling van de zaak bleek dat E.G. - aldus zijn verklaring - in zijn auto J.C. naar de woning van V.Y. op Paradera had gebracht. Van V.Y. hoorde J.C. dat hij bij de woning van R.M te San Barbola moest zijn. E.G. verklaarde niet te weten waarover C en Y het hadden. Later bleek dat C en Y de 4 kilo marihuana bij de woning van R.M. te San Barbola hadden afgehaald.

E.G verklaarde dat hij pas van het spul te weten kwam toen J.C. bij hem thuis was en J.C. het spul in een doos bij zich had. E.G. zou toen aan J.C. hebben gezegd om het spul maar weg te nemen, hetgeen J.C. ook zou doen. J.C. had toen in de badkamer van E.G.'s woning de twee blokken marihuana met plakband nog steviger aan elkaar verpakt. Wat er verder met het spul gebeurde wist E.G. niet. Hij verklaarde de enige fout die hij had gemaakt was, dat hij J.C. niet aan de politie had opgegeven. Dit was moeilijk omdat J.C. een trouwe bezoeker thuis bij E.G. was en door de moeder van E.G. als een eigen zoon werd beschouwd.

Van zijn kant verklaarde beklaagde J.C. dat wel degelijk afwist van de zaak en dat J.C. van E.G. twee rollen plakband moest gaan kopen, en dat zij samen bij E.G. thuis de blokken marihuana hadden vastgeplakt.

In deze zaak zal de rechter donderdag om tien uur het vonnis wijzen.

IN DE NASSAU-straat opende mevrouw F. Figaroa-Frank gistermorgen de nieuwe juwelierszaak van de Firma Kan, een juweeltje van binnen en buiten naar ontwerp van de architect ir Richard Eman, die ook het gehele project begeleidde. De Zwitserse binnenhuis-architect Godfried Obrist die precies een jaar geleden op Aruba overleed, heeft het vloerplan en de meubels ontworpen. De heer Obrist maakte verschillende beroemde juwelierszaken in Zwitserland en werd een paar jaar geleden naar Jeruzalem gehaald door Mosje Dajan om een museum voor hem in te richten. Zijn zoon Godi Obrist maakte alles volgens de schetsen klaar. De directeur van Kan Holding, Hans Jansen, heeft alle drie architecten begeleid om de wensen in werkelijkheid om te zetten. Door de goede samenwerking met Rolex, die overigens duidelijk uitspringt Le must de Cartier, Concord, alle drie vooraanstaand merken, kon de heer Kan deze prachtige zaak openen. De firma heeft nu negen juwelierszaken over de Antillen verspreid. Inplaats van een uitgebreide receptie bood de heer Kan een cheque van f.10.000,- voor de stichting Gehandicapten kind die door mevrouw Christina van de Berg-DeFreitas in ontvangst werd genomen.



Wegens marihuana-bezit 2 en 1 maand geeist

ORANJESTAD — Twee jonge beklaagden L.Q. (27) en F.V. (21) werd vrijdagmorgen tenlastegelegd op 24 oktober marihuana in hun bezit te hebben gehad. Tegen L.Q. eiste de officier een gevangenisstraf van 2 maanden met aftrek en tegen F.V. 1 maand voorwaardelijk met een proeftijd van 2 jaar.

F.V. had op die dag een transistor-radio voor een half pond marihuana geruild met L.Q. Na deze ruil was F.V. naar een refresqueria gegaan en had vandaar de politie gebeld en verteld dat hij een radio voor marihuana met L.Q. had geruild. F.V. verklaarde ter terechtzitting dat als hij op die bewuste dag niet dronken was geweest hij de politie niet zou hebben opgebeld.

Zakenvaria

SPECIAAL VOOR de komende feestdagen heeft Produccciones Mara een 45 RPM grammofoonplaat uitgegeven van het bekende kinderkoor Pierewietjes. Onder de titel Christmas Medley 1 en 2 brengt Pierewietje verschillende populaire Kerstliederen ten gehore. De muziek is van het orkest van Danilo Santinelli en de plaat is uitgebracht door Aruba recording studio.

Cava-loterij

ORANJESTAD — De Comision de amistad Venezolana Arubana (CAVA) heeft een loterij in omloop gebracht met een auto als prijs. Deze auto is op het Watapana-festival van dinsdag te bezichtigen, terwijl Cava-leden op deze avond loten zullen verkopen. De opbrengst van deze loterij komt ten goede aan het Cava-fonds ter bevordering van de vriendschap tussen Venezuela en Aruba door middel van activiteiten op cultureel, artistiek, educatief en sportgebied.

Marine-oefening

ORANJESTAD — Van 30 november tot 3 december a.s. is op Aruba de opening van Sunny Beach, waaraan wordt deelgenomen door Amerikaanse en Nederlandse eenheden. Bij de opening welke zich hoofdzakelijk afspeelt in het noordoostelijk deel van Aruba, worden onder meer rupsvoertuigen ingezet. Deze zijn afkomstig van het Amerikaanse marineschip Plymouth Rock, dat van 28 november tot 4 december Oranjestad bezoekt.

Sint in Caribeclub

ORANJESTAD — Traditiegetrouw zal Sinterklaas ook dit jaar een bezoek brengen aan de Caribe Club. Op 4 december 's avonds is Sinterklaas in het clubgebouw voor de grote leden. Na het uitdelen van geschenkjes en berispingen, zullen de Sint en zijn Pieten het feest op Mariachi-muziek voortzetten. De volgende morgen is hij reeds om half elf present om de kinderen van de Caribe-club te ontvangen.

RCA-YMCA na twee verlengingen 60-59

ORANJESTAD — De gisteravond gespeelde basketbal ontmoeting tussen RCA Ramco en Esso YMCA is tot de laatste minuut een spannende wedstrijd geworden. Bij de rust stond YMCA met 25-18 voor. Na de rust kwam RCA opzetten en bleef het spel gelijk opgaan en eindigde in 43-43. Na verlenging met vijf minuten slaagden beide teams erin vijf punten te scoren, waardoor de stand met 48-48 gelijk bleef. In een tweede verlenging - waarin de spanning te snijden was - won Ramco uiteindelijk met één punt verschil 60-59. Mario Krozendijk van RCA nam 22 en Steve Baily van YMCA 24 punten voor zijn rekening. Hierna won RCA Marlboro met 75-57 van de Chinese club nadat de rust met 33-20 voor RCA was ingegaan. David Ching scoorde 20 punten voor de Chinese club en Winston Lynch 22 voor RCA. De dames-wedstrijd tussen Imaginamics I en II vond geen doorgang, Imaginamics I won zonder te spelen.

Commentaar

Insinuaties

AFGELOPEN WEEK heeft het personeel van de Haven en Loodsdienst — na acht dagen staking — het werk hervat. Tussen het Bestuurscollege in casu de gedeputeerde voor de haven en de Sepa werd een overeenkomst getekend, waarna het werk werd hervat. Wij willen ons niet verdiepen wie nu wel als overwinnaar uit de strijd te voorschijn is gekomen. Vermoedelijk zal ieder van de partijen de overwinning voor zich opeisen.

Wat in ieder geval wel is komen vast te staan, is dat het ook de afgelopen dagen weer aan behoorlijke voorlichting ontbrak. Als men weet, dat de betrokken gedeputeerde het niet eens nodig oordeelde om via de Voorlichtingsdienst aan de persmedia op Aruba te laten weten, dat er tussen het Bestuurscollege en Sepa overeenstemming was bereikt en het werk hervat zou worden., dan vraagt men zich wel toch af hoe het mogelijk is, dat dezelfde gedeputeerde de afgelopen dagen enige persmedia de schuld gaf, dat niet gepubliceerd werd zoals de zaken stonden. Ja hij ging zelfs zover om tegenover derden en daarna nog eens in de huishoudelijke vergadering over de Havenproblemen te insinueren dat de pers de zaak had opgehitst en dat de oppositie hier achter zat. De man weet niet dat hij met dergelijke insinuaties alleen maar opnieuw bewijst dat hij misschien een goed werker en goed ambtenaar kan zijn maar dat hij van politiek totaal geen kaas heeft gegeten.

Hij kan beter een voorbeeld nemen aan zijn leider. Wanneer deze geconfronteerd wordt met dergelijke gevallen dan komt hij niet met insinuaties maar praat met betrokkene en gaat een dialoog niet uit de weg. Dat is een beleid waarvoor wij respect hebben.

Waarvoor wij totaal geen respect kunnen opbrengen is dat een politicus — in welke functie ook — achter de ruggen van media staat te roddelen. Een ander woord kunnen wij voor dit optreden niet vinden. Dat is een bestuurder, die zich bewust is van zijn verantwoordelijkheid zeker niet waardig.

In verkiezingstijd komt men graag iedere dag aan de telefoon om maar zoveel mogelijk in de pers te komen. Nu neemt men niet eens de moeite om niet één, maar twintig telefoontjes te beantwoorden, ondanks dat hierom verzocht wordt. Maar wel insinueren om in feite eigen falen te verbergen. Immers, een politicus is sterk en verdient respect wanneer hij een dialoog niet uit de weg gaat. Met roddelen en insinuaties bewijst men opnieuw politiek niet volwassen te zijn. Hoe graag men ook de grote Piet wil uithangen.

Wapens

HET FEIT DAT twee gedeputeerden — hals over kop — een wapenvergunning hebben aangevraagd trok niet alleen de aandacht bij de debatten in de eilandsraad doch ook bij de toeristen in de hotels. Dit laatste kwam vermoedelijk doordat een Engelstalig blad er uitvoerig aandacht aan besteedde dat leden van het Bestuurscollege zich gewapend hebben. Onbegrip, dat dit op het vriendelijke en gastvrije Aruba — dat toch geen bananenrepubliek is — nodig is. Immers men wapent zich zo maar niet voor de show, wapens zijn er om te doden.

Het gewapend zijn van een bestuurder/politicus is niets nieuws. Op deze eilanden gebeurd dit reeds vele jaren. Het waarom gaat aan ons voorbij. Heeft men geen vertrouwen in de politie? Gewapend zijn betekent bij gebruik hiervan in de meeste gevallen het recht in eigen hand te nemen. En dat kan men nu in vergaderingen van de eilandsraad, tijdens recepties of andere gelegenheid verwachten. Wij keuren het gewapend zijn van de leden van het Bestuurscollege volkomen af. Het is een teken aan de wand. Liever zien wij onze bestuurders gewapend met zelfvertrouwen en een verantwoord beleid, waarbij men zeker geen vuurwapens nodig heeft.

Fonologische spelling aanvaard

Papiamentu en Engels nu officiele talen

WILLEMSTAD — De regering heeft nu naast het Nederlands ook het Engels en het Papiamentu als officiele talen aangemerkt. Het wetsontwerp daarover en over de fonologische spelling van het Papiamentu wordt een dezer dagen door minister Jacques Veeris (onderwijs) bij de Staten ingediend.

Zoals de Amigoe eerder al schreef, werd gewerkt aan een wetsontwerp over de spelling van het Papiamentu zonder Aruba tegen het hoofd te stoten. De eilandsraad van dat eiland heeft zich namelijk uitgesproken voor de ethymologische spelling, gebaseerd op de oorsprong van de woorden. Op Curaçao en grotendeels ook op Bonaire wordt om didactische redenen de fonologische spelling voorgestaan, gebaseerd op de uitspraak van de woorden.

In de ministerraad van gisteren op Bonaire werd besloten om de fonologische spelling een wettelijke grondslag te geven volgens het model opgesteld door Romer/Maduro en aangepast door Jonis. Artikel 8 van deze wet stelt echter gelijkertijd dat hij pas van kracht wordt op een eilandgebied als het BC van dat eiland de gouverneur daar officieel van op de hoogte heeft gesteld. Dat houdt in dat de fonologische spelling op Aruba niet van kracht hoeft te worden als het BC daar nooit om vraagt.

Via het wetsontwerp wordt naast het Nederlands ook het Papiamentu en het Engels als officiele talen aangemerkt. Goed beschouwd worden alleen nog in de overheid, het onderwijs en de rechtsspraak het Nederlands als voertaal gehanteerd. Voor de rest geschiedt alles in hetzij Papiamentu, hetzij Engels.

Hiermee heeft minister Veeris ook de weg geëffend voor een verlenging van zijn ministersschap. Hij had zichzelf voorgenomen om geen dag langer minister te zijn als hij per 31 december nog geen wetsontwerp bij de Staten had ingediend ter regeling van de voertaal en voor de spelling van het Papiamentu. Hij kan geen termijn stellen voor aanvaarding van het wetsontwerp, aangezien dat een prerogatief is van het parlement.

Maynard van hotel-associatie:

Nog hotelkamers vrij voor toeristenseizoen

WILLEMSTAD — De hotels op Curaçao hebben nog hotelkamers vrij om extra chartertoeristen uit de Verenigde Staten te kunnen opvangen, aldus de heer Frank Maynard van de Curaçaose hotel-vereniging CHTA.

Hij zei dat alle plaatselijke hotels in elk geval stampvol zitten in de weken van kerstmis, carnaval en Goede Week, maar dat voor de overige tijden er in de meeste gevallen nog wel reserveringen mogelijk zijn. Zo is verleden week nog een charter vanuit de VS bestemd voor het Holiday Beach hotel op het laatste moment uitgevallen.

Toch heeft hij zijn bedenkingen over de mogelijkheid om het teveel aan chartertoeristen voor Aruba om te buigen naar Bonaire, Curaçao of St. Maarten. Dat zal de reisagent moeten weten te regelen met zijn clienten. Deze toeristen zijn welkom op Curaçao, verduidelijkte Maynard. Maar hij vreest dat als de helft van deze toeristen er niets voor voelt om Aruba als vakantie-bestemming in te ruilen voor Curaçao, het hele idee van deze charters ook in duigen valt. Op dat moment wordt het voor de reisagent niet meer rendabel om de charter te laten doorgaan.

Deze week heeft de CHTA ook aangezeten met andere hotelverenigingen en overheidsvertegenwoordigers in een vergadering met minister Jules Eisden van Verkeer en Vervoer over de overvloed van charter-toeristen op Aruba. Minister Eisden vertrekt dit weekeinde op een missie naar Washington vergezeld van vertegenwoordigers van de diverse eilanden om te trachten de Amerikanen van gedachten te doen veranderen door het teveel aan charters voor Aruba naar een van de andere eilanden binnen de Antillen te richten.

In verband hiermee vergaderden de Curaçaose hotelmanagers gistermorgen om met hun vertegenwoordiger Allan Gotting van het Holiday Beach hotel de laatste zaken goed door te praten. In Washington voegt zich namens Curaçao Eithel Hernandez bij dit gezelschap als toeristisch vertegenwoordiger van het eiland in de VS. In Washington worden hoge luchtvaart-autoriteiten bezocht. Meer in het bijzonder gaat het om de charters van de maatschappij Flying Tigers die per 15 december volgens plan van start moeten gaan tussen New York en Aruba.

Overigens verklaarde de heer Hernandez vanochtend via Z-86 dat Amerikaanse reisagenten er juist over klagen dat er geen hotelkamers meer over zijn op Curaçao om meer toeristen daarheen te dirigeren.

WILLEMSTAD — Island Gem charity foundation heeft zich een nieuw bestuur gekozen. Dit bestaat uit Asha Jactiane, Carolyn Wathey, Lavona Kupersmith, Irma Mulderman en Jean Knox. De opbrengst van de volgend jaar te houden acties gaat naar het St. Martins bejaardentehuis. Zo meldt het SM-blad Clarion.

Vals geld

WILLEMSTAD — Een bankinstelling heeft twaalf valse bankbiljetten bij de politie gedeponeerd. Het ging hierbij om 3 biljetten van 100 dollar, twee van 50 dollar, drie van [illegible] dollar en een van 100 bolivar.

Liverpool straten naar Beatles genoemd

LIVERPOOL — Liverpool heeft sinds vrijdag vier straten die de naam dragen van leden van de eens zo populaire popgroep de "Beatles". Een plaatselijke bestuurder onthulde in het centrum van de stad de bordjes met de namen van John Lennon, Paul McCartney, George Harrison en Ringo Starr. Het moge een bewijs zijn dat de inwoners van Liverpool de vier uit hun stad afkomstige muzikanten vereren. Het feit dat de vier [illegible] hun successen overal in de wereld maar zelden Liverpool weer opzochten, maakt hen niets uit. Het stadsbestuur [illegible] in 1979 al toestemming voor het letterlijk op een voetstuk plaatsen van de popgroep. Fans zijn daarna driftig aan het inzamelen van geld gegaan. [illegible] komen overigens nu nog circa 160.000 gulden tekort.



De Regering der Nederlandse Antillen roept sollicitanten op voor het vervullen van de functie van

(ADJUNCT-) ACCOUNTANT BIJ DE BELASTINGACCOUNTANTSBUREAUX TE ARUBA EN CURAÇAO

Bedoelde bureaux hebben voornamelijk tot taak het instellen van boekenonderzoeken (investigations) in het kader van de uitvoering der Landsverordeningen op de Loon-, Inkomsten- en Winstbelasting.

Gegadigden dienen in het bezit te zijn van een diploma M.A.O.; H.E.A.O.; M.B.A.; S.P.D. dan wel van een universitair graad in de economische wetenschappen (bedrijfs- of fiscaal econoom) te bezitten.

Een psychologische test zal deel uitmaken van de selectieprocedure.

Belangstellenden worden verzocht hun sollicitaties te richten aan de heer Minister van Financiën, Fort Amsterdam, Curacao N.A.

ISLAND GOVERNMENT OF ARUBA

The Island Government of Aruba is seeking for the Aruba Hospitality Trades Training Center (A.H.T.T.C.)

A MAINTENANCE PERSON

for a key position in the maintenance department.

1. [illegible]
2. The person should have technical education, experience [illegible]
3. The person will be [illegible] basis and will be considered for a full time employment by the A.H.T.T.C. Stichting in 1982.

Complete application should be sent to:
ARUBA HOSPITALITY TRADES TRAINING CENTER
Van Leeuwenhoekstraat z/n
Oranjestad, Aruba.

FLORIDA
TE KOOP AANGEBODEN:
Van [illegible] — Putnam County — Florida, op [illegible] Jackson River, ± 1 acre bouwgrond. [illegible] percelen in projekt, reeds bebouwd en bevoorrecht [illegible] uit Curacao. Vraagprijs: 17.000 US. $.
INLICHTINGEN TEL. 70772

Divi Divi Hotel Corporation

Aruba:

Divi Divi beach hotel and Tamarijn beach hotel

Bonaire:



Management opportunities

RESIDENT MANAGER

Responsible for the administration and operation for all B.O.T.H. and consolidated services of the company for the two hotels in Aruba.

MAINTENANCE MANAGER

For 120 room hotel in Bonaire.
Send resume addressed to the Personnel Director Divi Divi Hotel Corporation Aruba N.A. Or call Telephone 24150 ext 932 for an appointment.

Wij zoeken op kort termijn

een algemeen "Controlerende Supervisor"

voor een leiding gevende functie.

Zij die enige ervaring hebben opgedaan op dit gebied, genieten voorkeur.

Brieven onder letter RST, Bur. v.d. blad.

Wij zoeken op kort termijn voor ons transportbedrijf

een dynamische kracht (Mnlk)

voor een leiding gevende functie met goede contactuele eigenschappen.

Zij die reeds enige ervaring hebben in het transportwezen genieten voorkeur.

Brieven onder letter AJZ, Bur. v.d. Blad.

AANKONDIGING

Bij exploit dd. 27 november 1981, heb ik, deurwaarder voor burgerlijke zaken bij het Hof van Justitie van de Nederlandse Antillen en bij het Gerecht in Eerste Aanleg op het eiland Curaçao, gevolggevende aan de beschikking van de E.A. Heer Rechter in het Gerecht in Eerste Aanleg, zittingplaats Curaçao van de 27ste november 1981,

OPGEROEPEN:

JOHN AGUSTIN HUYGHUE, zonder woon- of verblijfplaats in de Nederlandse Antillen of daarbuiten, vermoedelijk verblijfhoudende in de Dominikaanse Republiek, voor de terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg op het eiland Curaçao van Woensdag, 2 december 1981, 's namiddags om 14.00 uur ten Stadhuize aan het Wilhelminaplein No. 4, teneinde op de door ADELAIDA ALTAGRACIA HUYGHUE, wonende op Curaçao, ingediend verzoekschrift te worden gehoord.

De deurwaarder,
R.C. Ersilia

Doe Uw voordeel en koop nu voor de komende feestdagen...

DAKPLATEN
(trapeziumvormig)

f. 9,- per meter

Gegolfd 6, 7, 8, 9 en 10 voet
f. 1,55 per voet

Wij hebben van dit bekende merk ook in voorraad......

TRIPLEX
4 mm **f. 17,75**
6 mm **f. 24,—**



MULTIPLEX
12 mm **f. 44,50**
18 mm **f. 65,—**

Grote order - quantum korting

Verkrijgbaar bij:

BOUWMATERIALEN JONGBLOED N.V.
Caya Terpsichore 11 — Jongbloed — Telefon 79276

The Theatre Players Curaçao' in CPA

'Kom, doe eens wat', burgerlijk blijspel

VANUIT EEN CURACAOSE [illegible] Centro Pro Arte [illegible] de premiere van "Kom, doe eens wat", roept aanvankelijk een gevoel van wrijving op. Een niet helemaal gevulde, zeer Nederlandse zaal, die stijf staat van beschaafdheid. Het publiek heeft zich de waarschuwing dat het ten strengste is verboden in ongepaste kleding het theater te betreden, meer dan ter harte genomen. Vóór de voorstelling wordt er [illegible] fluisterd, nergens schiet een stem uit, nergens wordt gelachen. Tijdens het stuk, dat overigens stipt op tijd begon, blijven de reacties (helaas) al even beperkt. Geen enkele keer wordt er hardop geschaterd, er wordt slechts besmuikt gegrinnikt. Niet bepaald een zaal, waar spelers zich bij een premiere [illegible] kunnen trekken...

Neil Simon, de schrijver van "Kom, doe eens wat", heeft de [illegible] humor in zijn blijspel te stoppen. Geen [illegible] grove lol, maar lachers [illegible] een onderdoen van [illegible] warme menselijke [illegible] opgaat voor het stuk dat [illegible] The [illegible] Curacao [illegible] avond voor het eerst op de planken bracht. In zekere zin wel, zij het dat de menselijkheid [illegible] weergegeven [illegible] het stuk [illegible] vrouwens [illegible] Twee broers, één is in de dertig en een "ladykiller", de ander [illegible] vader in de zaak, waar kunstfruit wordt geproduceerd [illegible] in alles een [illegible] brave "paps". Moeder, overtuigend gespeeld door Truus Dijk, [illegible] "rebelse" zoons...

De [illegible] Alan [illegible] spel van Kees Vos) is al enige jaren [illegible] uit. Op de zaak laat hij zich weinig zien, hij [illegible] de voorkeur [illegible] door te brengen met [illegible] talrijke vriendinnen. Tot ergernis van "paps", die Alan onderland wenst getrouwd wil zien teneinde te promoveren tot opa. [illegible] jongste zoon Buddy, [illegible] in het [illegible] planken gezet door Hans de Langen, [illegible] ook niet uit in het [illegible] Hij is [illegible] onzeker en nerveus, de [illegible] schoenen aan en komt bij Alan wonen. [illegible]

vader, een goede rol van Dick Brandt, beoordeeld kritisch de "twee lummels" en op vrouwlief, die uiteraard de schuld van hun lummeligheid draagt. Tussen dit "generatieconflict" door spelen de verwikkelingen van met name Alan met vrouwen: het [illegible], lichtzinnige, boven-[illegible] Peggy, gespeeld door een niet altijd even goed verstaanbare Maria Plantz, en de serieuzere Connie, lichtvoetig gestalte gegeven [illegible] derhalve trouwplannen heeft. Uiteindelijk triomfeert natuurlijk "de moraal". Alan kiest voor Connie, gaat serieus aan het werk en is zijn wilde haren kwijt. De bedeesde Buddy is nu aan de beurt om een jaar of wat de bloemetjes buiten te zetten. Daarna zal ook hij zich [illegible] schikken in huisje, haard en kunstfruit...

Het spel kwam gisterenavond [illegible] Dat lag niet helemaal [illegible] de spelers, maar [illegible] stuk. In de eerste vijf minuten vielen termen als "kou" en "verwarming", "Skien" en "wintersportplaats". Een hoofd op Curacao staat nu eenmaal niet zo één-twee-drie naar sneeuw. Zonder het te kunnen helpen dwaalden de gedachten, althans de mijne af. Mannen, die er hun "vriendinnen-schema's" op na houden, zijn op Curacao wellicht minder zeldzaam dan sneeuw, maar met Alan en zijn schema's was de [illegible] wel minimaal. Later [illegible] het spel meer spanning meer vaart, en was bij vlagen werkelijk humoristisch. De regie van Herman Broester, [illegible] hame de "timing" van het stuk is een compliment waard. Dat het Nederlands en/of Nederlanders in een blijspel toch altijd een weinig lichtvoetige indruk maken kan "Broes" ook niet helpen. "Kom, doe eens wat" is ook vanavond te zien in Centro Pro Arte, en verder op 4, 11 en 12 december.

Pierson, Heldring & Pierson (Curacao) N.V.

Netherlands Antilles

Wij zijn de lokale vestiging van Pierson, Heldring & Pierson N.V., een internationale georiënteerde Nederlandse bank, die zowel in binnen- als buitenland werkzaam is op praktisch ieder bankgebied, zoals kredietverlening, merchant banking, effectenhandel en vermogensbeheer alsmede het gehele scala van trustzaken.

[illegible] zoeken op korte termijn:

JURIST/aankomend Jurist (M/V)

afgestudeerde/afgestudeerd van de Universiteit van de Nederlandse Antillen of afgestudeerde van een Nederlandse Universiteit.

een **ADMINISTRATEUR (M/V)**
[illegible] HAVO plus [illegible]

een **[illegible] ADMINISTRATEUR (M/V)**
met HAVO [illegible]

Voor alle functies geldt dat [illegible] leiding en/of ervaring [illegible] werkzaamheden ten behoeve [illegible] zelfstandig hetzij in teamverband.

Wij bieden [illegible] salaris [illegible] secundaire arbeidsvoorwaarden.

Sollicitaties [illegible] te richten aan [illegible]

PIERSON, HELDRING & PIERSON (CURACAO) N.V.
[illegible] Personeelszaken
[illegible] toestel 277
[illegible] 20 nodig — te ondervermen aan.

Vergaderingen

WILLEMSTAD — De Eilandsraad van Curacao heeft in het afgelopen jaar beduidend [illegible] vergaderuren besteed [illegible] openbare bijeenkomsten dan een jaar geleden. Raadsvoorzitter Ornelio Martina zei dat er verleden jaar totaal 88 uur in het openbaar is vergaderd tegen 240 uur totaal [illegible] tot dit jaar. Ornelio wil dit nog helemaal niets zeggen over de kwaliteit van die vergaderingen, [illegible] in de eerste plaats de politici zelf verantwoordelijk zijn.



Low rates
Strict car maintenance
Major credit cards honored
NEW CARS



[illegible] Ornelio Martina:

Hele RC accoord met Bello-manifestaties

[illegible] toekenning van de [illegible] grond [illegible] is een unaniem besluit geweest van het voltallige Bestuurscollege. Dat zei vanmorgen gedeputeerde mr Ornelio Martina als reactie op het artikel in de Amigoe van gisteren, waarin de hele verwikkelingen rond de onthulling van een buste van Andres Bello uit de doeken worden afgeschoven. Hij ontkende vooraf toezeggingen te hebben gedaan aan de Venezolanen [illegible] het verzoek te hebben doorgegeven aan het BC. Zelf heeft hij toen aangevoerd in het BC dat [illegible] standbeeld te onthullen van Bello, terwijl er voor iemand als [illegible] nog helemaal niets is gedaan. Daarom [illegible] hij ged Lourens aan de Sectie Cultuur daar aandacht aan te [illegible] [illegible] aan de Bolivar [illegible]

[illegible] van de goede betrekkingen met Venezuela [illegible] een plan van het LVV een [illegible] door ged Lourens [illegible] buitenlandse regeringen [illegible] voor de aanleiding en het onderhoud [illegible] Venezolaanse plan zou daarmee [illegible] vervaarmen [illegible]

[illegible] Afgesproken [illegible] onder de [illegible] overeengekomen door [illegible] het [illegible] Venezolaanse [illegible] versiering [illegible] gebied; dat was afgesproken. [illegible] "het organisatorisch gedeelte van de Bello-week heeft de gezaghebber [illegible] minder van doen gehad. Niet [illegible] hulde [illegible] kennelijk [illegible] organisatoren. Voor de gezaghebber [illegible] dat hij nu bereid dat te doen, aangezien ged Lourens [illegible] bedankt heeft [illegible] onwaarheden [illegible] schuiven. [illegible] beslissingen die genomen zijn in het BC", zei een verontwaardige gezaghebber.

Stichting [illegible] Nijverheidsonderwijs,

vraagt zo spoedig mogelijk voor een van haar leerkrachten een

ongemeubileerd woonhuis te huur.

Aanbiedingen aan tel.: 78178 onder kantoortijd.

Simpson bay centrum open

[illegible] spanningscentrum van Simpsonbay is officieel geopend door Judith Peterson. Dit gebouw [illegible] van Sint Maarten. Het centrum is een initiatief van de parochieraad aldaar.

inda tin di stipula un fecha nobo

Awaseru pisá a para play-off di futbòl

WILLEMSTAD. - Kaida pisa di awaseru ayeranochi a pone e partido entre Centro Dominguito i De Koning mester a ser spende mientras ku e partido di fondo entre SUBT/Curacao aza Casino i Skerpene/Lee mester a keda kansela debi na e al kondishon ku e tereno den e stadion di e barikahelnan na ntjan a keda aden. Tantu e arbitro sentral di e partido preli- nar komo esun di e partido prinsipal a huzga ku no tabata sponsabel pa kontinua e partidonan. E suspenshon di Centro i e Koning a tuma luga na inisio di e periodo komplementario. e Koning tabata dilanti den e markador ku skor di 2-0 i ta vio ku e enkuentro aki lo tin di ser kontinua riba un otro fecha.

Esei probablemente lo ta e esun fecha riba kua e partido UBT-Skèrpènè lo ser lo ser re- ogramá. Te na e momentunan ki Fedeprof no a tuma un sishon aínda riba un fecha bo. Un intento a ser hasi pa programa e enkuentro pa wenochi pero e sugerensha aki a konta ku e apoyo di kèrpènè. Pa boka di su rektor tekniko Jenny Maria kèrpènè a laga sa ku e no ta spuesto di enfrenta SUBT wenochi. SUBT di su banda si tabata kla pa subi tereno wenochi, segun deklarashon di T Wilhelm Canword.

Manera ta konosi e barika- lnan ta dilanti den e serie mifinal despues di un viktoria 3-0 den e promé partido. Un sultado ku no ta refleha mpletamente e tog bon klase wega ku Skèrpènè a brinda rante gran parti di e partido. a e okashon ei e golnan a ser di kor pa konsekutivamente Stè irigorie, Kenneth Cijntje i ric Wever (pinalti)

Aunke e partido no a termina kosnan no a bai (mihó bisá no ta bayendo) Centro mes bon ku den e promé partido kua nan a gana ku skor di 2-0. Ku e mesun anotashon aki De Koning ta dilanti awor den e markador i lo mester sosode hopi kos pa Centro saka aínda un empate for di e enkuentro aki. Un empate lo ta sufisiente pa Centro klasifika pa e final.

Stipulamentu di un fecha nobo pa e dos partidonan aki lo no ta fasil ya ku lo mester tene kuenta ku e kompromiso internashonal di e selekshon di Fedeprof djarason awor kontra di FC Corinthians. Veendam i Sentro Barber tambe tin un partido di deskite pendiente ya ku kada unu a gana un di e dos partidonan ku nan a efektua kontra di otro den e serie semi- final.

Un desaroyo ku lo por ta di influensha riba e presentashon di SUBT den e "play-off" ta e echo ku e ekipo tin chens di logra éksito den e apelashon ku el a hasi kontra di e veredikto di e komishon di kastigu. Manera ta konosi e komishon aki a suspende Rutsel Calmes pa un total di 6 wega i Humphrey Koots pa 3 wega. Den e kaso di Calmes ya SUBT a obtene un eksito chiki ora ku e komishon di apelashon a redusi e suspen- shon te 5 wega mientras ku den e kaso di Koots e komishon a disidi di tende e hues di liña Rudy Zieck kende tabata esun mas serka ora e bringamentu a tuma lugá. Por spera un desishon di e komishon di apelashon prinsipio di otro siman.



Wiersma verovert wereldtitel dammen

ROTTERDAM — Harm Wiersma heeft gisteren, in de achttiende partij om de wereld- titel tegen Gantwarg, zijn voor- sprong van vier punten (20-16) behouden. Remise in de negentiende partij betekent voor de grootmeester uit Friesland de derde wereldtitel.

Wiersma was eerder kampioen in 1976 en 1979. Gisteren te Rotterdam stuurde Wiersma snel aan op een puntendeling.

Hij slaagde daarin volledig. In de recordtijd van vijftig minuten, waarvan Wiersma 32 minuten bedenktijd voor zijn rekening nam, werd na 24 zetten tot remise besloten. De schijven verdwenen in de achttiende partij al snel van het bord. Het afruilen werd door Wiersma, met zijn twintigste zet, voortgezet met de inleiding tot een ruil van drie tegen drie.

De spelers hielden daarna ieder elf schijven op het bord en besloten tot remise.

Selekshon di futbòl Fedefak biaha pa Aruba

WILLEMSTAD — Awe mainta pa kuartu pa dies a sali umbo pa Aruba e selekshon di utbòl amateur (Fedefak) di Korsou pa tuma parti n'e nkuentronan eliminatorio kontra di Aruba. E partidonan nkuestion ku ta tuma luga wenochi i mayan djadumingu a enkonekshon ku formashon di un selekshon Antiyano mateur p'e weganan Sentro merikano i di Karibe ku ta uma luga otro aña na Cuba.

E isla ku sali viktorioso for di serie ta gana alabes e derechi pa forma e selekshon enkues- tion. Awenochi i mayan atardi e partidonan lo ser ehekuta den Wilhelmina Stadion.

E selekshon di Fedefak Kor- sou ta komo sigiente: Siegfried Leito, Edsel Martinus, Sislino Martha i Richard Maduro, tur kuater tá di Deportivo Scott's Special.

Edson Ocalia, Raynold Emelina, Robert Christiaan, Dudley Boeldak, tur di Centro Deportivo Porta Blancu.

Kenneth Serberie, Hermes Walle, Leslie Leander, tur tres di SV Riverside. Edmond Betrian i Ralph Basilio di SV Atomic. Wendred Mongen di Union Deportivo Sta Crúz; Kenneth Hato di SV Riverside; Micro Colina di Centro Bueña Vista; Erick Baloochi di Juventut Westpunt i por ultimo Ludwig Seferina di Jong Holland hubenil.

Komo entrenador ta biaha ku e selekshon señor Wilhelm Canword i komo masagista señor A. Alexander. Hefe di delegashon lo ta señor Carlos Angelentina.



WILLEMSTAD — E Ekipo di futbòl Brasilero Corinthians lo yega Korsou djaluna proksimo pa 8'or di anochi prosedente di Guatemala. Manera ya ta konosi e ekipo di Corinthians ta mira akshon djarason 2 di desember kontra e selekshon di futbòl lokal di Korsou. Riba e portret por mira e ekipo di Corinthians i tambe un di su astronan, e konosido futbolista Zico den akshon.

Praktika atletismo pirando miembro di Olympic

WILLEMSTAD — Klub di atletismo Olympic ta hasi un amada na tur hoben di Korsou antu maskulino komo femenino tur hobensito for di nuebe aña i edat kende k'e praktika atle- ismo, ku nan por inskribi pa ira miembro di Olympic. iendo miembro dje klub nkuestion e atleta por partisipa ambe na eventonan organisa 'e federashon di atletismo okal.

Inskripshon por ser hasi mayan djadumingu for di 10'or i mainta te ku 4'or di atardi erka miembronan di direktiva i Olympic na ofisina di CSF na Mundu Nobo, banda di e anchanan di tenis. Durante dje nskripshon tur informashon ta er duna enkuanto atletismo i Olympic.

Prensa den marduga kontra maestronan di PBO

WILLEMSTAD — Awe marduga e selekshon di futbòl orma pa periodistanan di Korsou lo enfrenta e onsena p'e maestronan di skol praktiko. Enkonekshon ku selebrashon di an di sinku aña di eksistensia e maestronan di PBO a disidi di eta Prensa, ya ku sigun nan Prensa pa basta tempu tabatin mester di un forma pa refreska an memoria.

Sinembargo kosnan ta pintando basta skur p'e maestronan di skol ya ku e kipo di Prensa a disidi di wanta u tur sorto di komentario pa we marduga nan deshasi definitivamente dje ilushonnan dje maestronan di skol. Sigun e maestronan nan lo tin di tuma tambe revancha p'e politikonan ku ultimamente a sufri un sla tumamente duru kontra di Prensa, ku por poko tabatin konsekuensianan fatal pa tantu Gobiernu Insular komo Sentral.

Manera ya a ser menshona raba aki riba Prensa no ta duna niun komentario enkuanto e lokual lo bai sosode awenochi den stadion di SUBT pa 3'or di marduga. Bini bo mes pa mira kiko gol ta bai hasi.

Demonstratie tennistoernooi van Milaan

MILAAN — De uitslagen van de gisteren gespeelde partijen voor het demonstratietoernooi in Milaan zijn:

GROENE GROEP: Gene Mayer — Corrado Barazzutti 4-6, 7-6, 4-6, 7-6, 6-2; Ivan Lendl — Gianluca Rinaldini 7-6, 6-1; Rinaldini verving de Argentijn Clerc, die de avond tevoren last had gekregen van een blessure.

RODE GROEP: Tomas Smid — Adriano Panatta 6-3, 6-1; John McEnroe — Guillermo Vilas 6-2 en 6-2.

TENNIS — BARCELONA — Bjorn Borg heeft zich wegens een schouderblessure terug- getrokken voor de wedstrijd Europa-Verenigde Staten, die maandag in Barcelona begint. In plaats van Borg zal de Fransman Yannick Noah spelen.

"Knock-out" di domino na kas di Juan Statius

WILLEMSTAD — Mayan djadumingu Amstel Brouwerij lo bolbe patrosina un torneo di domino. Despues di e eksitoso knock-out na Westpunt e sena- rio di kompetensia e biaha aki lo ta na kas di Juan Statius na San Nicolaas. Un total di 12 ekipo lo partisipa n'e "knock-out" enkuestion. E enkuentro ta programa pa kuminsa 10'or di mainta. Korda ku tin un sorpre- sa p'e ekipo ku yega prome.

Atletanan di Korsou a saka kara den maraton na Puerto Rico

WILLEMSTAD — Djabierne siman pasa a biaha pa Puerto Rico dos atleta di Korsou pa a partisipa n'e maraton internashonal ku ta karga e nomber di Juncos. Pa Korsou a partisipa e atletanan Rudsel Martina i Hubert Felicia.

Na e mitar maraton aki a partisipa atletanan di Puerto Rico, Colombia, Argentina, Merka, Guatemala, Costa Rica, Mexico, Chili, Brazil i tambe koredonan di Spanya. En total 104 atleta a inskribi pa tuma parti n'e maraton, ku a keda reparti den seis diferente kate- goria, kua nan tabata komo sigiente: 13 pa 17 aña, 18 pa 29, 30 pa 34, 35-39, 40-46 i 46 aña pariba.

Sigun e dos atletanan lokal ku a partisipa n'e marathon e trayekto tabata bastante pisa. Pa por a kubri e distansia di 21 km, nan a hanya nan ku por lo menos sinku seru ku haltura di Seru Pretu.

Unikamente den e kategoria di 18 pa 29 aña e Amerikano Brad Hurst a sabi di finalisa n'e prome puesto, tur e sobra puestonan di honor a ser konkista pa atletanan di Puerto Rico mes. Den kategoria di veterano (46 aña pariba) Hubert Felicia a sabi di finalisa n'e di dos luga tras di e Puertorikeño Luis Torres.

Rudsel Martina den kategoria di 18 pa 29 aña a logra di finalisa na di 48 puesto, lokual ta un klasifikashon hopi bon si tuma na konsiderashon ku den e kategoria aki a partisipa 104 koredó.

KATEGORIA VETERANO

Na prome luga a finalisa Luis Torres di Las Piedras Puerto Rico den 1 ora 21.21.00 min.; 2. Hubert Felicia 1.39.01.00 pa Korsou; 3. Gilberto Collazo 1.50.49.00.

E tempu di Rudsel Martina tabata di 1.36.42.00.

Play-off di vòlibòl ta kontinua awenochi

WILLEMSTAD — E "play-off" di vòlibòl lokal tambe a keda pospone ayeranochi pa motibu di awaseru. Manera ya ta konosi e enkuentronan di vòlibòl a ser translada pa St Thomas College na Otrabanda pa motibu ku e kancha di Sentro Deportivo Korsou ainda no ta habri pa publiko. E enkuentro- nan ku mester a tuma luga ayera entre Sithoc/Heineken i Stakamahakchi valido pa kategoria maskulino superior i esun entre Silver Blasters/John Sales & Service i Zjuntan ta kontinua awenochi riba e kancha di St Thomas.

Torneo di tenis "Tang" ta kuminsa mayan atardi

WILLEMSTAD — Mayan djadumingu pa mitar di kuater di atardi lo tin apertura dje torneo di tenis "Tang" E enkuentronan enkonekshon ku e torneo ariba menshona original- mente mester a tuma luga for di dia 15 di november ultimo, pero pa motibunan fuera di alkanse di e organisadónan e torneo a keda pospone temporalmente. Ta trata aki di un torneo patrosina p'e firma Consales ku su produkto Tang. E torneo ta konta ku partisipashon di tantu hungadónan maskulino komo femenino i e mihonan di ambos kategoria a ser invita pa partisipa n'e torneo.

E weganan lo bai sigun e sistema "round-robbin", es desir ku un hungadó ta hunga mas ku un wega aunke ku e perde e prome partido. E federashon di tenis di Korsou a hasi uso dje oportunidat utilisando e torneo komo pre- klasifikashon p'e weganan Sentro Amerikano ku ta tuma luga otro aña na Cuba. Kuminsando for di mayan dja- dumingu lo tin partido tur dia kuminsando for di 5'or di atardi te ku 9'or di anochi riba e kanchanan di Mundu Nobo, RCC, Juliana Dorp i CSC. Esaki sin duda ta un bon oportunidat p'e publiko amante di tenis mira e miho tenistanan di Korsou den akshon.

Asiento bridge kersttoernooi voor dames paren

WILLEMSTAD — Afgelopen dinsdagavond werd het kerst- toernooi van bridgeclub Asiento voor dames paren voortgezet. De uitslagen in de twee groepen was als volgt:

GROEP ROOD: 1. Dames Sheeser — Silberstein, 65,18%; 2. Dames v. Meyeren — Valkenberg, 61,11%; 3. Dames Deelstra — Wosikowski, 60,32%; 4. Dames Brandt — Witteman, 60,27%; 5. Dames Heesemans — Wansink, 55,95% 6. Dames v.d. Meulen — Winkel, 55,36%; 7. Dames Holla — Roffel, 53,57%; 8. Dames Breusers — Siemens, 50,79%; 9. Dames Bakker — Moorrees, 50%.

GROEP GROEN: 1. Hr. v. Meyeren — Mevr. de Bruyn, 64,93%; 2. Dames v. Hemert — Schnitger, 60,42%; 3. Dames Merkies — V.d. Plank, 59,72%; 4. Dames Offers — V.d. Plank, 57,64%; 5. Echtpaar van Bochove, 57,29%; 6. Dames Fabriek — De Jong, 55,90%; 7. Dames Henriquez — Bakker, 54,81%; 8. Dames Boxman — Smink, 53,82%; 9. Dames Piso — Prinsen, 51,39%; 10. Dames Te Kiefte — Dekker, 50,69%.

De overige 16 paren scoorden beneden de 50%. Volgende week dinsdag wordt de laatste ronde verspeeld. De prijsuit- reiking staat gepland op 8 december.

Zeilrace om de wereld

AUCKLAND — Het gaat het Franse jacht 'Charles Heidsieck 3', met schipper Alain Gabbay, letterlijk en figuurlijk voor de wind. Het schip loopt tijdens de tweede etappe van de zeilrace om de wereld zienderogen in op de 'Flyer' en de 'Ceramco', de beide schepen die nog steeds de leiding hebben. De 'Charles Heidsieck 3', die in de eerste etappe als tweede finishte, loopt per dag 90 zeemijl in op de op kop liggende boten. In Auckland verwachtte men de Flyer, met aan het roer Conny van Rietschoten, morgen in de haven. De 'Flyer', evenals de 'Ceramco', is evenwel in een gebied met windstilte terecht- gekomen. De aankomst in Auckland wordt nu niet eerder dan dinsdag 1 december ver- wacht.

Rodrigues verovert Europese bokstitel

PARIJS — De Fransman Lucien Rodriguez heeft gister- avond in Parijs de Europese bokstitel in het zwaargewicht veroverd door een overwinning op punten tegen zijn Spaanse naamgenoot met de voornamen Luis Felipe. Het kampioen- schap was vacant geworden na- dat de Engelsman John Gard- ner zich had teruggetrokken.

Koopmans zevende op WBC-lijst

MEXICOSTAD — Rudi Koopmans, de Europese boks- kampioen in het halfzwaarge- wicht, staat als zevende genoteerd op de WBC-lijst van uitdagers van wereldkampioen Matthew Saas Muhammad. De Zambiaan Lottie Mwale komt als eerste in aanmerking voor een titelgevecht met de Amerikaan. In het zwaarge- wicht mag de Amerikaan Gerry Cooney zijn landgenoot en wereldkampioen Larry Holmes uitdagen voor een gevecht om de wereldtitel. Leon Spinks, eens wereldkampioen, is nu als zesde gerangschikt.

Opnieuw hockey nederlaag voor Nederland

LAHORE — Nederland heeft vandaag tijdens de hockey- toernee door Pakistan in Lahore met 2-3 verloren van het na- tionale elftal. Bij de rust leidde Nederland nog met 1-0. Het betekende de tweede nederlaag gedurende de toernee. Neder- land slaagde er alleen in de openingswedstrijd, afgelopen woensdag, te winnen.

Dia di deporte eksitoso pa maestronan di skolnan tekniko

WILLEMSTAD — Djasabra ultimo e sekshon di skolnan tekniko di SITEK (Sindikato di Trahadó den Enseñansa di Korsou), a organisa un dia di deporte pa e maestronan di skolnan tekniko. Alrededor di 100 trahadó di e sigiente ocho skolnan a partisipa: T.S. Bandabou, J. Pablo Duarte, J. van Ginneken, J. Ruimers, T.S. St Paulus, PLTS St Jozef i MTS.

Tumando na konsiderashon e diferente reakshonnan di e diferente partisipantenan e konklushon por ser saka ku e dia di deporte tabata un eksito. E ocho skolnan menshona a enfrenta otro den e deportenan, vòlibòl, futbòl i domino. Den tur e aktividatnan aki tabatin bataya formal. E resultadonan tabata komo sigiente: den futbòl e dos finalistanan tabata Jan Ruimers i Jack van Ginne- ken. Tabata Jan Ruimers ku a titula kampeon ganando e partido final kontra Van Ginneken.

Den vòlibòl a topa otro den final MTS i PLTS, ku e ultimo ekipo menshona titulando kampeon. Den dominio si tabata e maestronan di PLTS kende a sabi di bai k'e puesto di honor despues di a domina MTS den e partido final.

PLTS a risibi e trofeo di kampeon di e dia di deporte enkuestion a base dje echo ku nan a logra akumulá mas tantu punto for di tur e tres ramonan di deporte. En total PLTS a akumula 64 punto. Di e forma aki PLTS a gana tambe e trofeo rotativo di e sekshon di skolnan tekniko di SITEK.

ABBA wijst AVC verzoek van de hand

ORANJESTAD — Het bestuur van de ABBA heeft het verzoek van Aruba Video center (AVC) om deze ploeg tot kampioen uit te roepen, van de hand gewezen. Zoals bekend wilde AVC kampioen worden op grond van het huishoudelijk reglement dat onder meer stelt dat het team dat het eerste eindigt kampioen is, waarbij niet van een play-off wordt ge- sproken. Voorts heeft het ABBA-bestuur het verzoek van Ennia Attletics basebal-club afgewezen, waarin verzocht werd om de om de reeds gespeelde wedstrijden tussen Marlboro en Ennia en Coca Cola tegen Richmond opnieuw te spelen, waarbij Ennia zich beroept op het besluit van de beroepscommissie in de zaak van Rock Angela.

WIELRENNEN — GENEVE De 66-jarige Spanjaard Luis Puig Esteve is gekozen tot opvolger van Adriano Rodoni als voorzitter van de interna- tionale wielerfederatie. Tijdens het congres van gisteren in Geneve ontbrak de scheidende president wegens ziekte, om dezelfde reden had hij zijn functie ter beschikking gesteld. Puig Esteve is vorig jaar gekozen tot voorzitter van de amateursectie van de UCI, hij is tevens voorzitter van de Spaanse wielerbond, lid van het Spaanse Olympische Comite en oud-hockeyinternational. De nieuwe voorzitter is voorstander van "open" wedstrijden, tot zijn plannen behoren wereld- kampioenschappen, waarbij geen onderscheid zal worden gemaakt tissen amateurs en professionals.

WK-turnen

MOSKOU — Joeri Korolov uit de Sovjet-Unie heeft gisteren in Moskou beslag gelegd op de individuele titel in de strijd om de wereld- kampioenschappen turnen. Korolev was in de twaalfkamp sterker dan zijn landgenoot Bogdan Makoek, die zilver veroverde. Het brons ging naar de Japanner Koji Gushiken.

McEnroe in Amerikaans Daviscupteam

NEW YORK — John McEnroe, die als gevolg van een schorsing drie weken lang niet aan Grand Prix-evenementen mag meedoen, is gekozen voor het Amerikaanse Daviscup- team, dat op 11, 12 en 13 de- cember in de finale in Cincinnati tegen Argentinie uitkomt.

McEnroe vormt een team met Roscoe Tanner, Eliot Teltscher en Peter Fleming. Hetzelfde kwartet versloeg Australie in de halve finales in oktober, Argentinie heeft laten weten de topspelers Jose-Luis Clerc en Guillermo Vilas op te zullen stellen. McEnroe, de huidige kampioen van Wimbledon en Flushing Meadows, werd ge- schorst nadat in de finale van het indoortoernooi van Londen de 'bonnen voor onbeheerst ge- drag' waren opgelopen tot boven de 5000 dollar. De schor- sing geldt niet voor Daviscup- evenementen en ook niet voor exhibities. 's Werelds nummer één heeft zich onmiddellijk ingeschreven voor een dergelijk evenement in Brooklin, waar 350.000 dollar te verdienen valt.

Daarin won gisteren Jose Luis Clerc met 6-3, 6-3 van Gene Mayer.

ABBA: in december 3 ledenvergaderingen

ORANJESTAD — Het bestuur van de Amateur baseballbond Aruba (ABBA) heeft in een persverklaring nog eens vastgesteld dat ingevolge het vonnis van de rechter in eerste aanleg een play off tussen Richmond en Coca Cola is vastgesteld, welke een aanvang neemt op 11 december. Er zal volgens het systeem de beste van vijf worden gespeeld.

Dat deze play-off niet binnen twee dagen na het vonnis begon vindt zijn oorzaak in het feit dat het ABBA -bestuur heeft vernomen dat zowel Richmond als Coca Cola Rangers met buitenlandse spelers aan de play-off zullen deelnemen. In verband hiermee worden bij de basebal-organisaties uit het land waarvan deze spelers afkomstig zijn nadere inlichtingen gevraagd over de status van deze spelers. Dit vergt tijd, daarom kan de play- off pas op 11 december beginnen. Voor de maand december heeft het ABBA- bestuur drie buitengewone algemene ledenvergaderingen uitgeschreven.

Op 9 december wordt de eerste gehouden waarbij gesproken zal worden over de competitie 1981. Op 16 december volgt de tweede leden-vergadering waarin wijziging van de statuten wordt behandeld, direct na deze vergadering volgt een tweede op die dag om het nieuwe huis- houdelijke reglement goed te keuren.


GREEN
SANDS®
NIEUW!
HEERLIJK
MISTERIEUS
SANDS
SANDS
De frisdrank met een tik

[illegible]posits in Carajas mountain total 50 billion tonnes

[illegible]razil can become largest [illegible]on exporter of the world

[illegible] DE JANEIRO [illegible]NA) — A recent [illegible] by the Vale DO [illegible] Company (CVRD) [illegible] iron deposits in Carajas [illegible] total 50 billion tonnes [illegible] the nation's [illegible] and industrial sectors. [illegible] that Brazil has twice [illegible] iron ore as previously [illegible] and opens the [illegible] that Brazil could be[illegible] world's largest iron [illegible] If the discovery [illegible] CVRD managers [illegible] De Almeida and [illegible] Spiegel is confirmed it [illegible] Brazil has a total of [illegible] tonnes instead of 32 [illegible] Carajas deposits [illegible] previously thought to be [illegible] billion tonnes. [illegible] discovery [illegible] with [illegible] 64 [illegible] content. The other [illegible] between [illegible]0 per cent iron content. [illegible] would put Brasil second [illegible] the Soviet Union, which [illegible] 110 billion tonnes, in [illegible] iron ore rankings. [illegible] billion tonnes [illegible] iron ore deposits [illegible] to third place. [illegible] Brazilian [illegible] exports this year will be [illegible] 85 million tonnes, [illegible] to CRVD figures, an [illegible] increase over last [illegible] Brazil' the [illegible] largest exporter, [illegible] in second place, will [illegible] 75 million tonnes [illegible] ore exports [illegible] as well as expected this year, the industry will bring in 1.7 billion dollars in foreign exchange. Last Year Brazil's 78.48 million tonnes of iron ore exports brought in some 1.55 billion dollars. When the Carajas operation goes on-line in 1985, Brazil's position in the world iron ore trade will be unbeatable. Even the Soviet Union, with its huge deposits, is reported to be negotiating to buy the Carajas ore, because of its high iron content.

World raw steel production, CRVD co-manager Bernardo Spiegel pointed out, is expected to increase from 713 million tunnes a year last year to 950 million tonnes a year by the end of the decade. This, he added, will increase demand for ore by 1.14 billion tonnes during that period. Brazil's ore production has been growing steadily since 1960, moving from two percent of world demand at the time to 12.8 percent in 1979, when only the Soviet Union produced more. CRVD has been the largest ore exporting company in the world since 1971. This year it expect to export some 64,5 million tonnes, in conjunction with associated companies.

But the world iron ore market is still controlled by consumers. CRVD directors say this makes it difficult for producing countries to organize to defend iron or steel prices, which are depressed now they say because of "fierce international competition'. The Carajas project should put some 15 million tonnes of ore on the world market by 1985, increasing to 25 million the next year. Contracts for this output have already been signed with several countries, including Japan, West Germany and other European nations.

CRVD expects the economic recession to have ended by that time, allowing the world economy to absorb that much [illegible] without harming prices. In Brazilian political and economic circles, the Carajas project is known as 'the redemption of the foreign debt'. Optimists hope Brazil will be able to pay off a large amount of the country's 60 billion dollar foreign debt with its vast mineral wealth.

WORLD IN A NUTSHELL

WARSAW — The Communist Party accused extremists in the Solidarity free trade union of sabotaging government efforts to save Poland from collapse.

VICTORIA — At least three of the white mercenaries who attacked the islands international airport were captured by the authorities, usually reliable sources said. The prisoners were taken when the invaders were routed and some of them fled by hijacking an Air India plane to Durban, South Africa. South African security police are interrogating the hijackers.

LONDON — Prospects for early agreement on reforming the European Common market budget looked bleak as government leaders from the 10 member countries finished the last of two days of talks [illegible].

MOSCOW — The Soviet Union is increasing the cost of coal and gas supplies to its industries by more than [illegible] per cent in a bid to force them to save fuel, an economics journal said.

GENEVA — US arms negotiator Paul Nitze said he would be "reasonable and tough" with the Soviet Union when the two sides begin talks here on monday on limiting medium-range nuclear missiles in Europe.

LONDON — Britains bookmakers, and ex-education minister Shirley Williams, made the new Social democratic-liberal alliance favourite to win the next general election, which must be held by [illegible], after mrs Williams, campaigning under alliance colours, took a parliamentary seat from the ruling conservatives.

HONG KONG — Pakistan president Zia-Ul-Haq says he will sign the nuclear non-proliferation treaty if India does so [illegible], according to an interview published here. He was also quoted as denying Pakistan was [illegible] a nuclear bomb.

WARSAW — The Polish Communist Party central committee met in plenary session to discuss ways of overcoming the economic crisis and introducing economic reform, the news agency PAP said.

TEL AVIV — Israel would not accept participation by European countries in a Sinai peace-keeping force under their present conditions, even if it meant a crisis with the United States, deputy prime minister Simcha Ehrlich was quoted as saying. In Washington, secretary of State Alexander Haig was to see Israeli foreign minister Yitzhak Shamir about the issue. Prime minister Menachem Begin, recovering in hospital after breaking his leg, and his top ministers maintained their opposition to European participation as foreign minister Yitzhak Shamir prepared for Washington talks of the issue.

HAMILTON — A major air-sea search was launched for 24 West German crewmen who [illegible] they were abandoning a sinking freighter in gale force winds and heavy seas east of Bermuda, coastguards said.

HALIFAX — Two military helicopters rescued [illegible] Yugoslav crewmen from a wrecked Liberian-registered freighter in stormy seas off Canada's east coast, officials said.

TEGUCIGALPA — Honduras, wedged among the trouble spots of Central America, throws off the last traces of military rule on sunday with its first general election since a bloodless coup [illegible]. "The election here is vital for the future of Central American democracy [illegible] of the United States as a positive influence is also at stake", said Ubedoro Arriga Irabeta, president of the organising electoral tribunal. He told Reuters he was confident the army would honour its promise to respect the verdict returned on sunday by Honduras 1.5 million voters.

CARACAS — [illegible] organisations estimate that some 90,000 citizens of Latin America are "missing", their relatives certain that they have become victims of political repression. Western agencies concerned with human rights, like Amnesty International and the United Nations, have compiled lists for the governments of Mexico, Uruguay, Chile, [illegible] and [illegible], and the relatives [illegible] to draw attention to their plight. In Caracas this week hundreds came to attend an international congress to call for an end to political repression and persecution.

NEW YORK — Prices were broadly higher at the close of the New York stock exchange friday [illegible] industrial average, which jumped 7.90 points wednesday to a six week high, was ahead 7.33 points to 8[illegible].46 shortly before the nyse closed. Advances led declines by about a 9-to-4 margin among the 1,8[illegible] issues crossing the New York stock exchange tape at 4 p.m. ets. Nyse turnover amounted only to about 32,[illegible]0,000 shares, [illegible] considerably from the [illegible] traded wednesday. Prices were higher in moderate trading of American stock exchange issues.

WASHINGTON — Presidential emissary Philip Habib has left for the Middle East on a mission aimed at reducing [illegible] and reinforcing [illegible] ceasefire between Israel and Palestinian forces in Lebanon.

LONDON — The future of the European common market remains unresolved after a prolonged summit meeting failed to agree on reapportioning budget contributions and revising its costly agricultural policy.

WELLINGTON — New Zealand was left with its first one party majority parliament for more than sixty years tonight after a general election which gave the balance of power to the small Social credit party. Final results showed that the ruling Conservative national party had won 46 seats in the 92-member parliament, Labour 44 and Social credit two.

JOHANNESBURG — [illegible] official wall of silence over the flight from the Seychelles to Durban of 44 mercenaries is seen as a sign of Pretoria's embarrassment about the part played by its own nationals in the operation. The men are being interrogated at a military base near Pretoria.